

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

FAKULTA PEDAGOGICKÁ

KATEDRA RUSKÉHO A FRANCOUZSKÉHO JAZYKA

**LEXIKÁLNÍ SYNONYMIE RUSKÉHO JAZYKA KONEC XX.-**

**ZAČÁTEK XXI. STOLETÍ**

DIPLOMOVÁ PRÁCE

**Bc. Ksenija Legezová**

*Učitelství pro základní školy, obor RJ-HV*

Vedoucí práce: Mgr. Jiřina Svobodová, CSc.

**Plzeň, 2014**

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a zdrojů informací.

Plzeň, 1. dubna 2014

.....  
vlastnoruční podpis

## Poděkování

Na tomto místě bych ráda poděkovala Mgr. Jiřině Svobodové, CSc., za její rady, připomínky a odborné vedení mé diplomové práce. V neposlední řadě bych ráda poděkovala své rodině a přátelům za jejich podporu.



## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	6
ГЛАВА 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СИНОНИМОВ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА.....	9
1.1. Лексикология как учение о слове, предмет лексикологии .....	9
1.2. Понятие о лексических синонимах, синонимический ряд. ....	12
1.3. Типы лексических синонимов.....	14
- семантические; .....	14
- стилистические;.....	15
- семантико - стилистические;.....	16
- абсолютные синонимы (лексические дублеты);.....	16
- контекстуальные синонимы.....	17
- группы на основе различий: степень современности, сочетаемости, сложности....	18
1.5. Словари синонимов .....	21
Выводы .....	22
ГЛАВА 2. СИНОНИМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ .....	23
конца XX - начала XXI вв. ....	23
2.1. Сравнение синонимических оборотов классической русской и современной литературы .....	23
2.2. Развитие и функционирование синонимов в русском языке последнего времени .....	29
<b>2.3. Синонимия в молодежном сленге XXI века</b> .....	35
Выводы .....	39
ГЛАВА 3. МЕТОДИКА ИЗУЧЕНИЯ СИНОНИМОВ В УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ.....	40
3.1. Особенности изучения лексической синонимии в чешской школе .....	44
3.2. Анализ учебников, сборников упражнений по современному русскому языку в вузе .....	50
3.3. Изучение лексической синонимии на лекции и на практическом занятии по современному русскому языку .....	53
3.4. Внеаудиторная работа по теме .....	67
<b>Выводы</b> .....	72
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	73
<b>RESUME</b> .....	75
<b>SUMMARY</b> .....	76
Список использованной литературы.....	78

## ВВЕДЕНИЕ

Развитие техники, искусства, культуры, общества в целом не могли не отразиться и на преобразованиях в науке. Изменения, происходящие в мире, непосредственно влияют на сферу общения, требуя расширения словарного запаса каждого человека. В настоящее время современный русский язык претерпевает большие изменения на всех его уровнях. Меняются в нем и лексико-семантические связи, в том числе и синонимические. Все это требует более тщательного пересмотра имеющегося языкового материала и разработки новой системы преподавания.

Известно, что лексика как самостоятельный раздел о языке была включена в вузовский курс сравнительно недавно – в 60-е годы XX века. Поэтому методика изучения синонимии не достаточно разработана. Между тем, изучение этих понятий способствует расширению общетеоретических знаний студентов, повышает их интерес к изучаемому предмету, формирует практические умения и навыки, обогащает культурный уровень, расширяет лексикон.

Над созданием целостной методики преподавания синонимов в вузе работали и работают многие известные лексикологи и методисты, например: К.Хлупачова, М.Вавречка, Л.Копецкий, Г.Жофкова, Т.Н.Калечец, Д.Э.Розенталь, И.Г.Голуб, М.А.Теленкова, Н.М.Шанский, М.Т.Баранов, А.В.Лагутина, В.Г.Гак, Ю.Д.Апресян, а также преподаватели, статьи которых с рекомендациями по проведению уроков по этой теме печатаются во многих методических журналах<sup>1</sup> и т.д.

Каждый методист подходит к вопросу изучения синонимов в вузе по-своему, однако никто не отрицает их необходимости.

Перед преподавателем русского языка стоят следующие задачи:

- 1) научить студентов логически грамотно выражать свои и чужие мысли в устной и письменной речи;
- 2) развить навыки самостоятельной работы;
- 3) обеспечить развитие логического мышления;
- 4) привить любовь к русскому языку и стремление применять полученные знания, умения и навыки на практике.

---

<sup>1</sup> Антонова Л.Г. Ведение дневниковых записей как элемент профессиональной подготовки будущих учителей // Русский язык в школе. – 1988. – №6. – С. 86-89.

Начиная дипломное исследование, обратимся к некоторым учебникам и статьям, излагающим вопросы изучения темы.

В учебнике Д.Э.Розенталя, И.Б.Голуба, М.А.Теленковой «Современный русский язык.» раскрыты основные теоретические сведения о лексической синонимии, даются сведения о нормах их употребления. Кроме теоретических вопросов предлагаются также упражнения, выполнение которых должно помочь выработать навыки творческого подхода к языку, развить языковое чутье и повысить речевую культуру. В учебник включены сведения об основных словарях синонимов.

В методичке К. Хлупачовой дан обширный материал упражнений курса лексикологии, в том числе синонимии, с учётом особенности чешского языка в сравнении с русским. Предлагается тренировка всех видов лексической синонимии в практике, работа с текстом, не акцентируя внимание на теорию.

Статья Л.В.Вознюка «Учебный анализ синонимов и антонимов с помощью школьных словарей» знакомит нас с методом использования словарей учениками при выполнении домашнего задания и контрольных упражнений.

Учебник под редакцией М.Т.Баранова «Методика лексики и фразеологии на уроках русского языка» излагает вопросы теории по синонимам, дает методические рекомендации по проведению уроков по этой теме. Все вопросы теории и методики излагаются с учетом развития языка.

**Цель данного исследования** – систематизировать и обобщить сведения по лексической синонимии, а также проанализировать проблемы изучения синонимов русского языка в средней и высшей школе настоящего времени.

Следовательно, **задачи** данного проекта следующие:

1. Аргументировать актуальность темы исследования, сформулировать цель и задачи, теоретическую и практическую значимость работы.
2. Дать обзор литературы по теме.
3. Разработать методическую систему изучения синонимов русского языка в вузе.
4. Проанализировать современные тенденции в развитии синонимии, приводящие к сдвигам в развитии языка.

5. Провести анализ школьных учебников, определить соответствие содержания учебников программному материалу, сделать необходимые рекомендации и выводы по изучаемой проблеме.

6. Раскрыть и сформулировать основные особенности изучения синонимии русского языка в средней и высшей школе.

7. Привести примерные конспекты лекций и практического занятия по теме «Лексическая синонимия».

Материалом для исследования стали школьные и вузовские учебники чешского и русского языков, методические статьи, монографии, посвященные рассмотрению вопросов синонимии, словари и справочники русского языка, журнальные публикации.

**Предмет исследования** – тематический блок языкового материала «Лексика: Синонимия» в средней и высшей школе.

**Методы исследования.** В работе использовались описательный, сопоставительный методы, беседа, изучение научной литературы, наблюдение, обобщение, тестирование.

**Научная новизна** работы состоит в том, что материалы по синонимии современного литературного языка систематизированы и обобщены, особое внимание обращено на разработку методической системы изучения «Лексикология: Синонимия» в средней и высшей школе с учетом рекомендаций известных методистов, учителей, преподавателей.

**Теоретическое и практическое значение работы.** Основные теоретические положения дипломной работы могут быть использованы в курсах современного литературного языка и методики преподавания русского языка, для написания научно-методических статей по теме исследования. Собранный теоретический и практический материал может использоваться в учебном процессе в средней и высшей школе.



## ГЛАВА 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СИНОНИМОВ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

### **1.1. Лексикология как учение о слове, предмет лексикологии**

Раздел науки о языке, изучающий словарный состав языка, называется **Лексикологией** (от гр. *lexikos* – «словарный» и *logos* – «учение»).

**Лексикология** подразделяется на историческую (диахроническую – гр. *dia* – через + *chronos* – время,) и современную (синхроническую – гр. *syn.* – вместе + *chronos* – время). Историческая лексикология изучает историю слов, формирование и развитие словарного состава на разных этапах развития русского языка. Современная лексикология исследует словарный состав языка в его современном состоянии.<sup>2</sup>

Объектом изучения лексикологии является **слово**. Слова рассматриваются лексикологией с точки зрения их смыслового значения; места в общей системе лексики; происхождения, употребляемости; сферы применения в процессе общения и их экспрессивно-стилистического характера.

Лексикология изучает также лексику с точки зрения ее происхождения, что дает возможность выделить в словарном составе современного русского литературного языка исконно русские слова (общеславянские, восточнославянские, собственно славянские), слова, проникшие из живых и мертвых языков индоевропейской и неиндоевропейской семей языков.

Важной задачей лексикологии является исследование словарного состава с точки зрения экспрессивно-стилистической. С этой стороны выделяются межстилевая, или стилистически нейтральная, лексика (*отец, брат, новый, простой, я, ты, пять, сто, писать, делать, низко, близко и др.*), разговорные слова (*картошка, читалка, бедняга, домишко, чаевничать*), просторечные (*балбес, башка, вкалывать*), жаргонные (*стибрить* – «украсть», *ржать* – «смеяться», *левый* – «лишний, ненужный»), книжные (*градация, фактор, стимул, рецидив, чрезвычайно, вдохновенно, воистину, воспылать*).<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: высшая школа, 1991. – 559 с.6

<sup>3</sup> Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка: Учебное пособие. - Владивосток: ТИДОТ ДВГУ, 2004. - 257 с.

В задачи лексикологии современного русского языка входит также анализ русской лексики с точки зрения сферы употребления. Наряду со словами общенародного употребления, т.е. словами, бытующими на всей территории распространения русского языка и употребляемыми людьми всех профессий, а также территорий, в словарном составе выделяются профессионально-терминологическая лексика (*скальпель, гипотеза, синтаксис, подлежащее, катет*), диалектная (*бирюк* – «волк», *гутарить* – «говорить», *баской* – «красивый») и жаргонная (*железно* – «обязательно», *предки* – «родители», *прикольнo* – «чудесно»).

Лексику русского литературного языка можно характеризовать и в плане ее активного и пассивного состава.

Важнейшей практической задачей лексикологии современного русского литературного языка является изучение системных связей в словарном составе русского языка, так как словарные единицы его взаимосвязаны.

Словарный состав русского языка, как и чешского, представляет собой определенную систему, так как слова в нем находятся в разнообразных связях, существующих между предметами и явлениями самой действительности. Так, например, слов *читать* находится в связи со словами *книга, журнал, письмо, учебник, рукопись, энциклопедия, грамота* и т.д. Но это же слово не сочетается с лексемами *земля, вода, солнце, огонь, просо* и т.д., потому что в жизни отсутствуют связи между понятиями, обозначаемыми данными словами.<sup>4</sup>

Так как слова представляют единицы языка, то между ними существуют собственно-языковые связи, на основе которых они объединяются в лексико-семантические группы: наименования лиц по родству (*отец, мать, сестра, сын, дочь, внук*), названия интеллектуальных качеств людей (*умный, смекалистый, способный, смысленый* и т.д.), наименования передвижения в пространстве (*идти, брести, ползти, ехать, плыть, лететь, шествовать* и т.п.).

Слова находятся в связи как по сходству, так и по противоположности значений.

В процессе исторического развития языка связи одних слов с другими могут меняться, т.е. с одними утрачиваются, а с другими появляются. Так, слово *честить*

---

<sup>4</sup> Демидова К. И. О возможностях школьных учебников по русскому языку в изучении системных связей слов в 5 классе (на материале учебного комплекса «русский язык» под редакцией в.в. бабайцевой) // Филологический класс . 2003. №10. С.29-31.

первоначально означало «оказывать честь» и было антонимично словам *ругать*, *хулить*. В настоящее время оно синонимично словам *ругать*, *обзывать*.

Итак, можем обобщить, что **предметом лексикологии** являются:

- 1) Слово с точки зрения теории слова. Например как значение слова соотносится с понятием. Какова роль слова в тексте и языке.
- 2) Структура словарного состава языка. То есть: как лексические единицы соотносятся (в каких они отношениях).
- 3) Функционирование лексических единиц. Сочетаемость слов, частотность употребления и т. д.
- 4) Пути пополнения словарного состава языка. Как создаются новые слова и как формируются новые значения у слов.
- 5) Соотношения лексики и внеязыковой действительности. Например, как лексика может соотноситься с культурой.<sup>5</sup>

Для лексики нашего времени – конца XX – начала XXI в. – характерно отхождение от литературных норм и жестких канонов: то, что раньше считалось принадлежностью социально не престижной среды (преступной, мафиозной, просто малокультурной), сейчас приобрело «права гражданства» наряду с традиционными средствами литературного языка. Поэтому очень важно рассматривать лексикологию как раздел о языке, изучающий словарный состав в его современном состоянии и историческом развитии. Стараясь тем самым избегать ненужных изменений в нормах русского языка.

---

<sup>5</sup> Лексикология. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.http://lingtown.ru/blog/lexikology/175.html](http://lingtown.ru/blog/lexikology/175.html)

## **1.2. Понятие о лексических синонимах, синонимический ряд.**

**Синонимы** ( от гр. *synonymos* – одноименный) – это слово, по-разному звучащее, но одинаковые или очень близкие по смыслу: *везде - всюду, двенадцать – дюжина, смелый – храбрый, бескрайний – безграничный, бранить – ругать, возле – около – подле, по-иному – по-другому, ввиду – вследствие, дрянной – скверный, потому что – так как, здесь – тут, торопиться – спешить* и др.

**Синонимы делим на три вида: лексическую, грамматическую и словообразовательную синонимию.**

Грамматические синонимы – это слова с функционально-тождественными грамматическими формами: *ложка сахара – ложка сахару, умный – умен, мудрейший – самый мудрый.*

Разновидностью грамматических синонимов являются синтаксические синонимы:

а) разные модели предложений , передающие одно и то же значение: *я купил книгу – книга куплена мной;*

б) предложения, составляющие вариативный ряд по отношению к основной модели, выражающей общее значение минимальными языковыми средствами: *словари синонимов- типовое значение „признак предмета“, основная модель. Синонимические варианты: Словари , описывающие синонимы; Словари, фиксирующие синонимы и др.*

в) словоформы разных типов в сходных конструкциях и в одинаковой синтаксической функции: *пошли за ягодами – пошли по ягоды* и др.

Словообразовательные синонимы – это слова:

а) с одной основой и разными аффиксами, имеющие тождественные или близкие значения: *заснуть – уснуть, затухнуть – потухнуть, лимонный – лимоновый.*

б) разные аффиксы, соединяющиеся с разными основами и имеющие одно значение: -н; -ов- со значением принадлежности – *сестрин, материн, отцов* и под. <sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Синонимы. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://enc-dic.com/stylistic/Sinonim-50/](http://enc-dic.com/stylistic/Sinonim-50/)

Целью дипломной работы является анализ лексической синонимии, поэтому глубже обратимся к работам лингвисто-русистов конца XX. начала XXI вв.

Лексические синонимы это слова, относящиеся к одной части речи, выражающие одно и то же понятие, но в то же время отличающиеся оттенками значения (бежать-мчаться, красный – алый, огромный- громадный).

Группа синонимов, состоящая из двух и более слов, называется **синонимическим рядом (или гнездом)**. Синонимический ряд может быть образован не только из разнокорневых (см. выше), но и из однокорневых слов: *забыть – позабыть, кутаться – закутываться – укутываться, обогнать – перегнать; лик – лицо, отчизна – отечество* и др.<sup>7</sup>

**Синонимический ряд** – это группа синонимов, объединённых одним общим значением. Слово, которое в синонимическом ряду наиболее полно (без дополнительных оттенков) выражает значение данного синонимического ряда, называют **доминантой** (лат. dominant – господствующий) или называют словом основным, стержневым или опорным.

Например: *похожий – сходный, схожий, подобный, аналогичный, родственный, близкий*. Доминанта находится на первом месте в синонимическом словаре.

Употребление синонимов часто связано с правилами употребления слов и с их многозначностью. Например, чешскому слову *hnědý* отвечает в русском языке синонимический ряд со следующими возможностями употребления: *hnědé šaty – коричневое платье, hnědé uhlí – бурый уголь, hnědý kůň – гнедой конь, hnědé oči – карие глаза, hnědé vlasy каштановые волосы*<sup>8</sup>.

Членами синонимического ряда могут быть не только слова, но и устойчивые словосочетания (фразеологизмы), а также предложно – падежные формы: *много – через край, без счета, куры не клюют*.

Синонимы всегда принадлежат к одной части речи. Однако в системе словообразования каждый из них имеет родственные слова, относящиеся к другим частям речи и вступающие между собой в такие же синонимические отношения; ср. *красивый – обаятельный, очаровательный, неотразимый – красота – обаяние*,

<sup>7</sup> Культура письменной речи. Лексическая синонимия. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://gramma.ru/RUS/?id=6.16](http://gramma.ru/RUS/?id=6.16)

<sup>8</sup> Josef Skácel, Cvičení z ruské lexikologie, státní pedagogické nakladatelství, n. p., Praha.

*очарование, неотразимость; мыслить – думать, размышлять, раздумывать, помышлять – мысли – думы, размышления, раздумья, помыслы. Подобная синонимия устойчиво сохраняется между производными словами: гармония – благозвучие; гармоничный – благозвучный; гармоничность – благозвучность; гармонично – благозвучно.* <sup>9</sup>

### **1.3. Типы лексических синонимов.**

В зависимости от того, в чем состоит различие между синонимами, их делят на несколько групп. <sup>10</sup>

#### **– Семантические синонимы**

Слова, очень близкие, но не тождественные по смыслу, отличающиеся оттенками значений, называют **семантические синонимы (по-другому ещё называют понятийными, смысловыми или идеографическими синонимами)**. Ср., например: *неслышно проносились машины;* или *Он беззвучно подкрался ко мне* и *Он неслышно подкрался ко мне*. Смысловое различие между словами *беззвучно* и *неслышно* хоть и очень невелико, но все же есть: *беззвучно* указывает на отсутствие звука, *неслышно* подчеркивает восприятие ухом слышащего. Разновидностью понятийных синонимов можно считать также слова, называющие явления, признаки, отличающиеся друг от друга количественно, т.е. в степень проявления какого-либо свойства, признака: *плохой – скверный, большой – огромный – гигантский, влажный – мокрый, очень – чрезвычайно, приятель – друг, холод – мороз* и т.п.<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Фомина М. И. Современный русский язык: Лексикология. – М., 1990. – С.99.

<sup>10</sup> Мусорин А.Ю.. Основы науки о языке. Учебное пособие. Издание второе, исправленное и дополненное. Новосибирск, Новосибирское книжное издательство, 2004. – 66-67 с.

<sup>11</sup> Словарь синонимов русского языка. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.http://bravica.ws/ru/synonyms-russian-lang/word\\_19.htm](http://bravica.ws/ru/synonyms-russian-lang/word_19.htm)

## – Стилистические синонимы

Синонимы, которые различаются стилистической окраской, носят название **стилистические синонимы** (или **стилевые**). Ряды стилистических синонимов образуются обычно в том случае, если один из синонимов принадлежит к так называемой нейтральной лексике, другой – к разговорной или просторечной и т.д. Например: *украсть* (нейтр.) – *похитить* (офиц.) – *стащить* (разг.) – *спереть* (простор).<sup>12</sup>

Экспрессивные особенности синонимов позволяют нам каждый раз выбрать то слово, которое наиболее уместно в конкретной речевой ситуации, стилистически оправдано в том или ином контексте. Богатство стилистических оттенков у слов в русском языке создает неограниченные возможности для творчества, неожиданного их сопоставления или противопоставления, что ценят художники слова: *Он подошел...он жмёт ей руку...смотрят его гляделки (kukadla) в ясные глаза* (А.Блок); *Он не ел, а вкушал* (А.Чехов); *А у Ули глаза были большие, темно-карие, – не глаза, а очи* (А.Фадеев).<sup>13</sup>

Также выделяют:

**Стилистически нейтральные синонимы**, которые можно употребить в разных стилях. Они различаются по оттенкам их значения, например, по сильной и слабой степени качества: *хороший – замечательный– чудесный*, или: *небольшой – малый – маленький – крохотный* и т.д. Нейтральные синонимы могут также различаться по объёму значений (*педагог – учитель*), или по степени абстрактности (*труд–работа*). Можно найти и абсолютные синонимы (*языкознание – лингвистика*).

**Синонимы стилистически ограниченные**, которые различаются по употреблению в разных стилях речи (их употребление стилистически мотивировано). Из группы, зеницы – очи – гляделки – глаза– зенки только слово *глаза* принадлежит к стилистически нейтральному слою лексики. *Зеницы* – архаизмы, *очи* – поэтическое слово, *глядьки* (*kukadla*, просторечное- *ne plně spisovné*) *зенки* (*očiska, bulvy*) – нелитературное (*nepisovné*) слово.<sup>14</sup>

<sup>12</sup> Шанский, Н.М., *Лексикология современного русского языка*. Москва: Просвещение, 1972, с. 56.

<sup>13</sup> Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. *Современный русский язык*. – М.: высшая школа, 1991. – 559 с.42

<sup>14</sup> SKÁCEL, Josef, *Cvičení z ruské lexikologie*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství n.p., 1976, s. 23

## - Семантико-стилистические

Синонимы, которые отличаются и оттенками в значении, и стилистически, называются **семантико-стилистическими**. Например: глагол *идти* и *плестись*, которые обладают близким, но не тождественным значением: *идти* – двигаться, переступая ногами, *плестись* – передвигаться очень медленно, практически непередвигая ног. Следовательно, глагол *плестись* имеет дополнительный оттенок – передвигаться с трудом, едва переступая ногами. Также глаголы отличаются стилистической принадлежностью. Глагол *идти* является нейтральным, а глагол *плестись* употребляется в разговорной речи с оттенком неодобрения.

В языке преобладают семантико-стилистические синонимы. Это объясняется тем, что функциональная принадлежность и стилистическая окраска слова дополняют друг друга. Так, слова *полный* и *толстый* (в сочетании со словом *человек*) имеют ярко выраженные стилистические отличия и представляются разными по степени *проявления* признака: второе указывает на большую его интенсивность.

Для создания яркой, выразительной художественной речи писатели чаще всего используют в одном предложении синонимы различных типов: *Он не шел, а влачился, не поднимая ног од земли* (Купр.); *Уста и губы – суть их не одна. И очи – вовсе не гляделки* (kukadla)! (А.Марков).<sup>15</sup>

## - Абсолютные синонимы (лексические дублиеты)

Особую группу составляют **абсолютные синонимы (полные)**, или **лексические дублиеты**. Это слова, не имеющие ни семантических, ни стилистических различий. Слов-дублиетов в русском языке немного, потому как язык избегает дублирования. В основном это научные термины. Например: *языкознание – лингвистика, правописание – орфография, конница – кавалерия, забастовка – стачка, <sup>16</sup>фрикативный – щелевой, номинативная – назывная, бросать – кидать, в течение – в продолжение* и нек. др.

С развитием языка один из пары абсолютных синонимов может исчезнуть.

<sup>15</sup> Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: высшая школа, 1991. – 559 с.43

<sup>16</sup> Что такое дублиеты в лингвистике? [online] [cit. 28.7. 2013]. Доступный из [www.genon.ru/GetAnswer.aspx?qid=70f04f1e-1183-4871-b1a0-646281b05527](http://www.genon.ru/GetAnswer.aspx?qid=70f04f1e-1183-4871-b1a0-646281b05527)



## – Контекстуальные синонимы

От общеязыковых синонимов следует отличать **контекстуальные**, или **индивидуально-авторские синонимы**. К ним относятся слова, которые вступают в синонимические отношения временно, только в данном контексте. *На сотни верст, на сотни миль, на сотни километров* лежала соль, шумел ковыль, чернела роща кедров (Ахм.). Для их сближения достаточно лишь понятийной соотнесенности. Поэтому в контексте могут синонимизироваться слова, вызывающие в нашем сознании определенные ассоциации. Так, девочку можно назвать *малышкой, красоткой, хохотушкой, капризой, кокеткой* и т.д. Именно поэтому контекстуальные синонимы и называются окказационными (лат. *casus* – казус, случай); они случайно вступили в синонимические отношения, их сближение обусловлено ситуацией. Контекстуальные синонимы не отражены в словарях синонимов, так как носят индивидуальный, авторский характер.<sup>17</sup>

### На основе различий выделяют следующие группы стилистических СИНОНИМОВ:

– Синонимы могут различаться **степенью современности** (одно слово современное, другое – устаревшее или устаревающее): *самолет – аэроплан, очень – зело, этот – сей* и т.д.

– Синонимы могут различаться **сферой употребления** (одно слово – общенародное, другое – областное, профессиональное или жаргонное): *вплавь – вплывь (обл.), очень – порато (обл.), сосед – шабер (обл.), говорить – гутарить (обл.); морда – щипец (охотн.); родители – предки (жаргонн.)*.

– Синонимы могут различаться **степенью сочетаемости** с разными словами. Например, наречия *категорически* и *наотрез* одинаковы по смыслу, но *категорически* сочетается со многими словами (*категорически* заявить, потребовать, отказаться), а *наотрез* в современной речи – только с глаголом отказаться. Ср. также: *коричневые – карие* (глаза), *открыть – разинуть* (рот), *черный – вороной* (конь).

---

<sup>17</sup> Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: высшая школа, 1991. – 559 с.44

- Синонимы могут отличаться друг от друга **синтаксическими особенностями**. Например, два глагола с одним значением требуют разных падежей существительных (т.е. имеют разное управление): *начать работу* (В.п.) – *приступить к работе* (Д.п.), *утратить доверие* (В.п.) – *лишиться доверия* (Р.п.), *иметь выдержку* (В.п.) – *обладать выдержкой* (Тв.п.) и т.д.

- Синонимы могут отличаться **степенью сложности**. В этом случае чаще всего одно слово имеет в качестве синонима фразеологическое сочетание: *родиться – появиться на свет*, *мало – кот наплакал*, *помалкивать – держать язык за зубами*, *хлопок – белое золото*, *телевидение – голубой экран* и др.<sup>18</sup>

#### **1.4. Использование лексических синонимов в речи**

Следует иметь в виду, что если два синонима различаются, например, стилистически, то это не значит, конечно, что между ними не может быть никаких других различий. Слова *есть* и *жрать* (в применении к человеку) отличаются прежде всего по стилю: *есть* – стилистически нейтральный глагол, слово *жрать* относится к грубой лексике. Нельзя уловить и семантическую (смысловую) разницу. Если кто-то говорит о человеке: *Он не ест, а жрет*, а значит, что тот, о ком говорят, ест неаккуратно, неряшливо, жадно и т.п. *Открыть* и *разинуть* – синонимы не только разной сочетаемости, они различны и по стилю: *разинуть* в сравнении с нейтральным *открыть* более снижено, это разговорное слово, и т.д. Так что, как правило, отличия синонимов перекрещиваются, накладываются друг на друга.

Двойственность – природа синонимов (с одной стороны, это слова, которые обозначают одно и то же, с другой – слова, чем-то различающиеся) определяет их употребление в речи.

---

<sup>18</sup> Шанский, Н.М., *Лексикология современного русского языка*. Москва: Просвещение, 1972, с. 56.

См. также Талицкая, Е., *Ruský jazyk: Lexikologie*. Vrnо: MU, 1998, s.63.

См. также Examen.ru. Лексическая синонимия. [online] [ cit. 27.7.2013]. Доступный из [www: http://www.examen.ru/add/School-Subjects/Languages/Russian/7348/7359](http://www.examen.ru/add/School-Subjects/Languages/Russian/7348/7359)

См. также Культура письменной речи. Лексическая синонимия. [online] [cit. 27.7. 2013]. Доступный из [www: http://gramma.ru/RUS/?id=6.15](http://gramma.ru/RUS/?id=6.15)

См. также Шмелёв, Д. Н. *Современный русский язык*. Москва: Просвещение, 1977, с.197.

См. также Ярус, портал русского языка. Понятие синонимов. [online] [ cit. 28.7. 2013]. Доступный из [www: http://yarus.aspu.ru/?id=222](http://yarus.aspu.ru/?id=222)

Существование синонимов дает возможность автору из нескольких очень близких по смыслу слов выбрать **единственно возможное** для данного случая. Писатели – классики показывают пример безукоризненно точного выбора слова из ряда почти совпадающих синонимов. Ср.: *В залу вошел, насилиу передвигая ноги, старик, высокого роста, бледный и худой*<sup>19</sup> – речь идет о больном старике; *Наружность его показалась мне замечательно: он был лет сорока, росту среднего, худощав и широкоплеч*<sup>20</sup> – говорится о физически крепком Пугачеве.

Точно выразить ту или иную мысль, назвать, охарактеризовать то или иное явление, лицо и т.д. можно и при **сопоставительном** употреблении синонимов (одном из вариантов так называемого открытого использования синонимов). Оно заключается в том, что в небольшом отрывке сходные действия, признаки лиц или сами лица (предметы) автор называет разными словами, что дает возможность почувствовать различие между лицами (предметами), разницу в чем-то восприятии этих лиц (предметов) и т.д.

Вот, например, отрывок из разговора грубоватой Лизаветы Прокофьевны с мягким, деликатным князем Мышкиным: *Неужели ты не видишь, что он тебя кругом облапошил? – Я хорошо знаю, что он меня иногда обманывает* (Ф.Достоевский).

Наконец, точность в выражении мысли, отражении какого-либо явления, в характеристике кого- или чего-либо достигается и при противопоставлении синонимов. Суть этого приема – в отрицании одного названия, одной характеристики и утверждении другой: *Анфиса засмеялась. – Вы рады? – Какое там рад! – ответил Петр Максимович. Я не рад – я счастлив*<sup>21</sup>.

Синонимы могут играть роль усилительно – **экспрессивного** средства, если несколько раз подчеркивают какой-то признак, свойство и т.д. В этом случае используется прием **нанизывания** синонимов. При нанизывании несколько синонимов стоят рядом, будучи характеристикой одного лица, предмета: *Для меня там, - был тихий ответ, - один остров, он сияет все дальше, все ярче. Я тороплюсь, я спешу, я увижу его с рассветом* (А.Грин).

Наличие синонимов в языке помогает разнообразить речь, избегать повторений.

---

<sup>19</sup> Пушкин А.С. Дубровский. The Planet, 1987. – С. 22.

<sup>20</sup> Пушкин А.С. Капитанская дочка / Сочинения. М.: „ОЛМА-ПРЕСС“, 2001. – С. 647.

<sup>21</sup> Паустовский К.Г. Дым отечества: роман / Собрание сочинений в девяти томах. Худож. лит-ра., 1982. Т. – 3. – С. 366.

Приведем ряд примеров, в которых нет заметного смыслового, стилистического или иного различия между синонимами, разнообразящими речь: *Окружавшая нас мгла осенней ночи вздрагивала и, пугливо отодвигалась, открывала на миг слева – **безграничную** степь, справа – **бесконечное** море* (М.Горький). *Верный сын и спутник России, Чехов идет и нынче в ногу с нею. Он свой **везде**, желанный **всюду*** (Л.Леонов).

Однако нередко, вводя синонимы для избежания монотонности речи, утомительных повторов, писатели достигают дополнительной выразительности, потому что один из синонимов привносит какой-то новый оттенок (смысловый или стилистический): *Он [Горький] с удовольствием разглаживает рукопись и бережно присоединяет ее к целой стопе других неведомых манускриптов, которые, наверно, тоже поедут с ним в Москву* (К.Федин). Слово *манускрипт* как архаизм несет в данном случае легкий оттенок иронии. Такой дополнительный оттенок возникает и в том случае, когда во избежание повторения автор использует так называемый контекстуальный синоним (слово, которое синонимично другому временно, лишь в данном контексте): *Погляди, погляни! – рыданул, проходя мимо него рабочий*. (А.Твардовский).

Конечно, *рыдануть* не синонимично слову *сказать* («проговорить»), но здесь оно временно становится его синонимом.

Синонимы могут также служить средством создания **комического**. Распространенным приемом в этом случае является прием нанизывания синонимов: *Надо, товарищи, поднять, заострить, выпятить, широко развернуть и поставить во весь рост вопросы нашей книжной продукции* (Ильф и Петров)<sup>22</sup>.

---

<sup>22</sup> Ильф И., Петров Е. Любовь должна быть обоюдной. Фельетон. [online] [ cit. 28.7. 2011]. Доступный из [www. http://ilfipetrov.ru/feletoni37.htm](http://ilfipetrov.ru/feletoni37.htm)

## 1.5. Словари синонимов

Объяснение слова путем соотношения его с близким по значению известно давно. Этим приемом нередко пользуются и составители толковых словарей. Ср. в БАС: *кваситься* – «*киснуть, становиться кислым*»<sup>23</sup>; *комбинировать* – «*сочетать, соединять различные элементы в одно целое*» и так далее.<sup>24</sup>

Специальный словарь лексических синонимов (в современном научном их понимании) появился в 1968 г. До этого пользовались учебным «Кратким словарем синонимов русского языка» В.Н.Клюевой, первое издание которого осуществлено в 1956 г. (в нем объяснено 1500 слов), второе в 1961 г. (3000 слов). В словаре хорошо подобран иллюстративный материал, даны методические рекомендации по использованию словаря, приложен алфавитный указатель (индекс) всех слов и указатель синонимических гнезд.

В 1968 г. был издан «Словарь синонимов русского языка» З.Е.Александровой (под редакцией Л.А.Чешко). В этот словарь-справочник включено уже 9 тысяч синонимических рядов. Однако объяснения слов в нем сведены к минимуму или вовсе не даны. отсутствуют и примеры употребления слов. (4-е изд. 1975)

Первым, достаточно полным современным научным толковым словарем является изданный в 1970-1971 гг. двухтомный «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А.П.Евгеньевой. В нем четко объяснены значения каждого из слов синонимического ряда; показаны оттенки значения каждого из слов между синонимами или стилистические различия, приведены примеры-иллюстрации; нередко указаны слова с противоположными значениями (антонимы). Словарь отражает и лексическое, и грамматическое богатство языка: в него включены наряду с непроизводными словами производные. Появление подобного словаря – значительное событие в истории русской лексикографии.

В 1976 г. был издан однотомный «Словарь синонимов». Он так же, как и двухтомный, подготовлен словарным сектором Института русского языка АН СССР под редакцией А.П.Евгеньевой. Несмотря на меньший объем, словарь содержит значительно большее число синонимических групп. Внесены некоторые изменения и

---

<sup>23</sup> Словарь русского языка. Кваситься. [online] [ cit. 28.7. 2011]. Доступный из [www. http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/02/ma106328.htm](http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/02/ma106328.htm)

<sup>24</sup> Словарь русского языка. Комбинировать. [online] [ cit. 28.7. 2011]. Доступный из [www. http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/02/ma106328.htm](http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/02/ma106328.htm)

уточнения в их состав и толкование. Словарь задуман как учебное пособие, в нем принят общий алфавитный порядок, и это облегчает поиск нужного слова. В словаре последовательно отражено ударение, раскрыты оттенки значения слова, указаны границы лексической сочетаемости, а также стилевые и стилистические различия между членами синонимического ряда. В нем представлены все части речи – и знаменательные и служебные. Но в качестве синонимов одного ряда соотнесены слова «одной и той же грамматической категории»<sup>25</sup>.

### **Выводы**

Первая глава нашего дипломного исследования носит, преимущественно, теоретический характер. В ней проанализировано общее понятие лексикологии как учения о слове; перечислены и проанализированы основные понятия лексической синонимии, описаны основные словари синонимов.

Теоретический материал, изложенный в первой главе, является важным и необходимым в работе ученого-методиста при изучении тематического блока языкового материала «Лексикология: Синонимия» в высшей школе. Для успешного овладения этой темой от преподавателя требуется всестороннее освещение темы, использование разнообразных источников.

---

<sup>25</sup> Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология: Учебник/ М.И.Фомина. – 4-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2003. – С 111–112.

## ГЛАВА 2. СИНОНИМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

конца XX - начала XXI вв.

### *2.1. Сравнение синонимических оборотов классической русской и современной литературы*

Богатство и выразительность синонимов в русском языке создает неограниченные возможности для их целенаправленного отбора и внимательного употребления в речи. Писатели, работая над языком своих произведений, придают особое значение синонимам, которые делают речь точной и яркой. Безусловно, каждая эпоха, т.е. время написания художественного произведения, определяется своей выразительностью языка литературы. Синонимические ряды классической русской литературы и литературы современной различны. Из множества близких по значению слов автор использует то единственное, которое в данном контексте и согласно концепции произведения станет наиболее оправданным. Со временем синонимов в языке становится намного больше.

Например, слово «боль» в «Опыте словаря русских синонимов под редакцией П.Калайдовича»<sup>26</sup>, издания 1818 года, имеет три прямых синонима: болезнь, мука, печаль. То же мы видим в «Словаре синонимов и антонимов современного русского языка»<sup>27</sup>. В онлайн словаре к этому слову «боль» более 80 синонимов, включая и общеупотребительные слова, и медицинские термины.

Читаем классику. Повесть Л.Н.Толстого «Смерть Ивана Ильича»: «...боль в боку, не обращая никакого внимания на период развития дела, начинала свое сосущее дело. Иван Ильич прислушивался, отгонял мысль о ней, но она продолжала свое, и она приходила и становилась прямо перед ним и смотрела на него, и он столбенел, огонь тух в глазах, и он начинал опять спрашивать себя: "Неужели только она правда?"» Здесь Толстой как бы персонифицирует боль, давая этому слову, текстовой синоним «она», тем самым «делает» её значительнее и «усугубляет» страдания и мучения Ивана Ильича.

---

<sup>26</sup> Опыт словаря русских синонимов (часть I), издан Московских обществ: Истории и Древностей Сотрудником Петром Калайдовичем. М., 1818. Доступный из [www: http://www.gramota.ru/slovari/types/17\\_13](http://www.gramota.ru/slovari/types/17_13)

<sup>27</sup> Словарь синонимов и антонимов современного русского языка.» 50000 слов. - М.:«Аделант», 2013. -С.27.

В «Толковом словаре живого великорусского языка В.Даля» находим: «Боль... Самое чувство, телесное страдание»<sup>28</sup>.

В романе Людмилы Улицкой «Веселые похороны» так же физическая боль, больного раком героя, «усиливается» автором с помощью языковых средств: повтором одного и того же слова в небольшом отрывке: «Земля, вырастившая его, любила и ценила страдание, даже сделала его своей пищей; на страданиях росли, выросли, умнели... Да и еврейская Фиминова кровь, тысячелетиями перегоняемая через фильтр страдания, как будто несла в себе какое-то жизненно важное вещество, которое в отсутствие страдания разрушалось»<sup>29</sup>.

Таким образом, в повести писателя классика и в романе современной писательницы мы находим абсолютные синонимы, которые имеют не только сходное значение, но и сходный контекст.

В том же романе Улицкой и в романе Ф.М.Достоевского «Идиот» находим понятийные или идеографические синонимы. «Он бормотал девочке что-то куцее и, как ему самому казалось, незначительное об Америке и Европе, огорчился, что поглупел и не может сказать убедительно и связно»<sup>30</sup>.

О Рогожине: «Бормоча эти неясные слова...»<sup>31</sup>.

Здесь синонимы «куцее» и «неясные» в разных источниках имеют разный стилистический оттенок.

Там же у Достоевского о князе Мышкине: «...зашептал вдруг князь прежним взволнованным и торопливым шёпотом»<sup>32</sup>, что соответствует «бормотал» у Л. Улицкой. В словаре Даля значение слова «бормотать»: «Говорить невнятно, скоро и себе под нос»<sup>33</sup>, т.е. неслышно, шёпотом.

Так же о князе, который казался глупым в определённой ситуации в романе: «...спросил князь, точно запутываясь, точно отыскивая, что надо спросить и как бы тот час же забывая...»<sup>34</sup>. И о герое Улицкой: «...поглупел и не может сказать убедительно и связно»<sup>35</sup>.

---

<sup>28</sup> Даль В.. Толковый словарь живого великорусского языка: Т.1-4. – М.: Рус.яз.,1981. Т.1.-С.111.

<sup>29</sup> Улицкая Л. Веселые похороны. Москва — Калуга — Лос-Анжелос [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www: http://book-online.com.ua/](http://book-online.com.ua/)

<sup>30</sup> Достоевский Ф.М. Идиот. М.-Изд. Правда.-1981.-640с.-С.30.

<sup>31</sup> Там же. -С.632.

<sup>32</sup> Там же. - С.633.

<sup>33</sup> Даль В.. Толковый словарь живого великорусского языка: Т.1-4. – М.: Рус.яз.,1981. Т.1.-С.115.

<sup>34</sup> Достоевский Ф.М. Идиот. М.-Изд. Правда.-1981.-640с.-С.632.

<sup>35</sup> Там же. - С.30.



Таким образом, общее эмоциональное состояние героев разных произведений передаётся с помощью синонимичных оборотов речи.

Интересен для нашего исследования синонимии процесс проникновения классического текста произведения в современную литературу в качестве интертекста.

Рассказ В.А.Пьецуха «Крыжовник» внешне вступает в полемику с классическим рассказом А.П.Чехова «Крыжовник». Но при внимательном прочтении обнаруживается общий синонимичный контекст.

Герой Пьецуха Саша Петушков при «встрече с крыжовником» испытывает похожие чувства, что и герой Чехова Николай Иваныч:

«Саша мимоходом сорвал одну крыжовинку и сжевал. Вкус этой ягоды поразил его: точно вся гамма мыслимых ощущений соединилась в ее благоуханной мякоти, от привкуса поцелуя до электрического эффекта, немедленно нахлынули щемящие детские воспоминания»<sup>36</sup>.

«Николай Иваныч засмеялся и минуту глядел на крыжовник, молча, со слезами, — он не мог говорить от волнения, потом положил в рот одну ягоду, поглядел на меня с торжеством ребенка, который наконец получил свою любимую игрушку, и сказал:

— Как вкусно!

И он с жадностью ел и всё повторял:

— Ах, как вкусно! Ты попробуй!

Я видел счастливого человека, заветная мечта которого осуществилась так очевидно, который достиг цели в жизни, получил то, что хотел, который был доволен своею судьбой, самим собой»<sup>37</sup>.

Материалом для обоих произведений является рассказ о человеке, герое повествования. В словаре В.Даля читаем: «Анекдот – короткий по содержанию в изложении рассказ о замечательном или забавном случае»<sup>38</sup>.

Из рассказа Пьецуха: «Приключился же с ним вот какой неожиданный анекдот...».

У классика: «...вы собирались рассказать какую-то историю.

---

<sup>36</sup> Пьецух В.А. Крыжовник. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://magazines.russ.ru/znamia/2002/8/pec-pr.html](http://magazines.russ.ru/znamia/2002/8/pec-pr.html)

<sup>37</sup> Чехов А.П. Крыжовник. -М.:Изд-во. «Правда». Собр. Соч. в 12 т.- Т.9.-С.240-241

<sup>38</sup> Даль В.. Толковый словарь живого великорусского языка Т.1-4. – М.: Рус.яз.,1981. Т.1.-С.17.

— Да, я хотел тогда рассказать про своего брата»<sup>39</sup>

На этом примере мы видим проникновение слова с устаревшим значением в современный текст. Т.о., представляется группа синонимов, которые различаются по степени современности: анекдот и история.

В рассказе Пьецуха упоминаются также старые времена:

«...когда по Москве разъезжали ваньки».

Это напоминает нам стихотворение Н.А. Некрасова «Извозчик», само название которого является синонимом к просторечному «ванька».

На основании вышеизложенного следует, что синонимические связи слов внутри одного художественного текста и синонимические обороты в произведениях русской классической и современной литературе подтверждают системный характер русской лексики.

Умение использовать синонимические богатства родного языка является верным признаком профессионализма, мастерства писателя.

Выбор синонимов писателями обусловлен и особенностями их индивидуального стиля. В связи с этим А.М. Пешковский замечал: "...оценить выбор автором того или другого синонима можно только при рассмотрении данного текста на фоне всего произведения или даже всех произведений данного автора"<sup>40</sup>.

Возьмём, например, произведение В.Пьецуха «Новая московская философия», в котором автор даёт оценку современной ситуации и её участникам через призму уже существующей, описанной в классической литературе. Много ассоциаций, напрямую названных, с романом «Преступление и наказание» Ф.М.Достоевского.

Героиню Александру Сергеевну Пумпянскую жильцы двенадцатой квартиры не любят, т.к. она не соответствует новой московской философии и за это различие её «...оттирали на задворки жизни безжалостно, просто и мимоходом»<sup>41</sup>. Мармеладов Семен Захарович так же не соответствует обществу из-за чрезвычайно бедного своего положения и, рассуждая о своей нищете, говорит: «За нищету даже и не палкой выгоняют, а метлой выметают из компании человеческой, чтобы тем оскорбительнее было...»<sup>42</sup>. Здесь синонимичность в понятийном, идеографическом плане о

---

<sup>39</sup> Пьецух В.А. Крыжовник. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www: http://magazines.russ.ru/znamia/2002/8/pec-pr.html](http://magazines.russ.ru/znamia/2002/8/pec-pr.html)

<sup>40</sup> Пешковский А. М. Избранные труды. М., 1959. - С. 174.

<sup>41</sup> Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=7](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=7)

<sup>42</sup> Достоевский Ф.М «Преступление и наказание», М., 2006. - С.32.

никчемности, ненужности человека в этом мире и отношения других людей к такому изгюю.

Здесь же у В.Пьецуха находим: «комнатушка», - о маленькой комнате, в которой проживает Пумпянская. У Достоевского о комнате Раскольникова: «Каморка его приходилась под самую кровлей высокого пятиэтажного дома и походила более на шкаф, чем на квартиру»<sup>43</sup>, «это была крошечная клетушка»<sup>44</sup>. Кажется бы абсолютные синонимы, имеют различную стилистическую окраску.

Пьяница Фондервякин не хочет отказываться «...от своих винно-водочных убеждений!»<sup>45</sup>. Мармеладов так же пытается себя оправдать: «И отсюда питейное!»<sup>46</sup>. Общее эмоциональное (пьяное) состояние героев передаётся даже с помощью восклицательных знаков в обоих текстах, а так же: о Фондервякине: «Он был пьян...»<sup>47</sup>; о Мармеладове: «Он был хмелён...»<sup>48</sup>.

Рассуждая о предполагаемой чьей-то виновности в смерти старухи Пумпянской, герой «Новой московской философии» говорит: «...он способен на осмысленное злодейство»<sup>49</sup>. Раскольников, обдумывая своё положение: «Ну чем мой поступок кажется им так безобразен? - говорил он себе. - Тем, что он -- злодеяние? Что значит слово "злодеяние"?»<sup>50</sup> Здесь лексическая синонимичность: «осмысленное злодейство» и «поступок безобразен»; «злодейство» и «злодеяние». О первом примере синонимов в словаре Ожегова читаем: «Поступок - решительное, активное действие в сложных обстоятельствах», т.е. осмысленное.

Раскольников, когда оправдывает «кровь по совести», делает заключение: «Ньютон имел право убивать»<sup>51</sup>. У современного нам писателя по поводу совершения убийства как действия находим: «Пошёл на мокрое дело»<sup>52</sup>. В данном случае синонимы отличаются степенью сложности, одно слово имеет в качестве синонима фразеологическое сочетание.

---

<sup>43</sup> Там же. - С.23.

<sup>44</sup> Там же. - С.45.

<sup>45</sup> Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=23](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=23)

<sup>46</sup> Достоевский Ф.М «Преступление и наказание», М., 2006. - С.32.

<sup>47</sup> Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=23](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=23)

<sup>48</sup> Достоевский Ф.М «Преступление и наказание», М., 2006. - С.32.

<sup>49</sup> Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=33](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=33)

<sup>50</sup> Достоевский Ф.М «Преступление и наказание», М., 2006. - С.493.

<sup>51</sup> Там же. - С.244.

<sup>52</sup> Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=58](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=58)

В той же повести В.Пьецуха и в повести А.С.Пушкина «Гробовщик» мы видим абсолютные синонимы: «...нашел в буфетном ящике сорок телеграмм насчет дорогого покойника...»<sup>53</sup> и «...комната была полна мертвецами»<sup>54</sup>. А так же, можно предположить по контексту, по сходству ситуаций об одиночестве героев различных произведений, синонимичность выражений: «в буфетном ящике сорок телеграмм» и «комната была полна мертвецами», что говорит о неестественности большого количества «народу» при реальной жизни героев.

В произведениях В.Пьецуха «Новая московская философия» и Л.Толстого «Смерть Ивана Ильича» находим так же синонимы, которые отличаются друг от друга степенью современности. Инспектор Рыбкин в произведении современного автора говорит, что «собирается *подать в отставку*»<sup>55</sup>. Иван Ильич, умирая, понимает, что все надеются, что «он *опростает место, освободит...* от стеснения»<sup>56</sup>. Одним из значений слова «опростать» является в словаре В.Даля: «Стать простым, проще прежнего»<sup>57</sup>, что соответствует в нашем случае: снизиться по должности, освободить место в государственной службе.

В другом современном романе И.Волынской и К.Кашеева встречаем ещё вариант лексического синонима того же ряда: «...Валеру удалось *нейтрализовать*»<sup>58</sup>.

В романе Л.Улицкой «Весёлые похороны» и в повести Л.Толстого «Смерть Ивана Ильича», таких удалённых друг от друга во времени и нравах, находим общие мнения о браке, но синонимы отличаются степенью современности и степенью сложности. На «весёлых похоронах» семейная пара должна была «*соблюсти декорум*»<sup>59</sup>, т.е. внешние приличия. Иван Ильич требует от семейной жизни «того *приличия внешних форм, которые определялись общественным мнением*»<sup>60</sup>.

Можно сделать вывод, что синонимы и синонимические обороты в классической и современной литературах при сопоставлении обнаруживают в себе не

---

<sup>53</sup> Там же. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=42](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=42)

<sup>54</sup> Пушкин А.С.. Повести покойного Ивана Петровича Белкина. Гробовщик. – М. Художественная литература. -1975.-Собр. соч. в 10 т.-Т.5.- С.70.

<sup>55</sup> Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=75](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=75).

<sup>56</sup> Толстой Л.Н. Смерть Ивана Ильича. Собрание сочинений в 22 т. М.: Художественная литература, 1982. Т. 12. – С. 317.

<sup>57</sup> Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: Т.1-4. – М.: Рус. яз., 1981. Т.2. – С.684.

<sup>58</sup> Волынская И., Кашеев К.. Смерть и побрякушки. Донецк., 2004.- С.257.

<sup>59</sup> Улицкая Л. Веселые похороны. Москва — Калуга — Лос-Анжелос). [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www: http://book-online.com.ua/](http://book-online.com.ua/)

<sup>60</sup> Толстой Л.Н. Смерть Ивана Ильича. Собрание сочинений в 22 т. М.: Художественная литература, 1982. Т. 12. – С. 299.

только сходные лексические значения, но и сходные контексты, которые несут одинаковую смысловую нагрузку с вариантами во времени.

## ***2.2. Развитие и функционирование синонимов в русском языке последнего времени***

Современное языкознание на данном этапе развития претерпевает большие изменения на всех его уровнях. Этот процесс непосредственно отражается и на лексико-семантических связях современного русского языка, в том числе и синонимических.

В русской лексикологии в последнее время утверждается взгляд на синонимы как на слова, обозначающие одно и то же явление объективной действительности. Это определение не вступает в противоречие с системным характером лексики. Специфический характер лексики как системы проявляется прежде всего в наличии целого ряда весьма своеобразных связей между словами как элементами этой системы, а именно: **грамматических, этимологических, тематических, стилистических, омонимических, антонимических, синонимических, ассоциативных.** Связи могут быть далекими и близкими, непосредственными и опосредованными, могут иметь различную степень обусловленности. Слова при этом имеют одинаковую номинативную функцию, являющуюся тем стержнем, благодаря которому единицы в лексической системе языка объединяются в незамкнутые (в отличие от антонимов) синонимические ряды<sup>61</sup>.

С одной стороны, наблюдаются небольшие и простые двучленные объединения (ср.: *конь – лошадь, спелый – зрелый, выздоравливать – поправляться* и т.п.), с другой стороны, существуют многочленные синонимические ряды (ср.: *лицо – лик – морда – рожа – физиономия – физия – харя – мурло и др.; умереть – преставиться – загнуться – помереть – скончаться и пр.; недостатки – пробелы – дефекты – недочеты* и т.п.)<sup>62</sup>.

Синонимы неодинаковы по своему звучанию, структуре и происхождению. Однако могут наблюдаться в языковой системе и такие синонимы, которые по своему

---

<sup>61</sup> Бабенко Л.Г. Лексикология русского языка. Учебное пособие. Екатеринбург. 2008 г. – 126 с.

<sup>62</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www.http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

значению и отношению к контексту не различаются в настоящее время совершенно. Они называются абсолютными синонимами или лексическими дублетами. Их существование в языке оправдано только его развитием и представляет собой обычно явление временное. Чаще всего такого рода синонимы существуют или как параллельные научные термины (ср.: лингвистические термины: *орфография* – *правописание*, *номинативная* – *назывная*, *фрикативный* – *целевой* и т.д.), или как однокорневые образования с синонимическими аффиксами (*лукавость* – *лукавство*, *убогость* – *убожество*, *сторожить* – *стеречь* и т.д.)<sup>63</sup>.

Синонимия – явление всегда глубоко национальное, она создается в разных языках различными путями. Синонимы появились в русском литературном языке или в результате образования новых слов на базе существующего строительного материала, или в результате пополнения словаря русского литературного языка за счет лексики территориальных и профессиональных диалектов, а отчасти жаргонов, или в результате усвоения иноязычных слов из лексики других языков<sup>64</sup>.

Слова современного русского языка группируются с другими словами языка, образуя систему тем. Членение слов по темам существует в пределах каждой части речи. Тема может включать бесчисленное количество слов и быть количественно ограниченной.

Слова, объединенные одной темой, обладают различной степенью близости значений. Значения этих слов предельно сближены названием одного и того же явления объективной действительности. В пределах подтемы эти слова являются обособленной группой, далее тематически не членимой.

Вопрос о близости значений слов тесно связан с проблемой синонимии. Очень долгое время синонимы трактовались как слова, близкие по значению, а критерием синонимичности была возможность замены одного слова другим. Степень близости значений слов – синонимов определена не была.

Близость значений слов – весьма и весьма широкое понятие. Так, слова *честный*, *смелый*, *храбрый*, *сметливый*, *бесстрашный*, *вежливый*, *расторопный*, *корректный*, *правдивый* и т.д. сближены значениями, поскольку выражают положительные качества человека. Внутри этой совокупности слов выделяют группы: «слова, называющие качества человека перед лицом опасности»

---

<sup>63</sup> Там-же.

<sup>64</sup> Джалилова П. И. Употребление стилистически-семантических синонимов в лексике кумыкского языка [Текст] / П. И. Джалилова // Молодой ученый. — 2012. — №3. — С. 238-240.

(*бесстрашный, безбоязненный, отважный, смелый, храбрый*); «называющие характер, особенности ума человека в его отношении к действительности» (*сметливый, догадливый, проницательный*); слова со значением: «выражающий подлинные чувства и мысли» (*правдивый, честный, искренний, открытый*)<sup>65</sup>. Ни в одной из этих групп слов нельзя выделить каких-либо более мелких группировок, эти группы представляют предел тематического членения слов, или микротемы.

Именно в пределах микротемы слова обладают предельной близостью значений, обусловленной названием одного и того же явления объективной действительности. Следовательно, между микротемой и синонимическим рядом можно поставить знак равенства.

Между словами в синонимических рядах отношения неоднородные. Так, в синонимическом ряду *петух – кур – кочет – пивень – петел*<sup>66</sup> слово *петух* противопоставляется всем прочим словам ряда как стилистически нейтральное, слово *кур* противопоставляется как архаизм, слова *кочет, петел, пивень* противопоставляются другим словам как территориально ограниченные. Но все эти слова не различаются оттенками основного, общего значения.

В ряду *ценный – дорогой – драгоценный* все слова стилистически нейтральны, но различаются оттенками основного значения. Так, в слове *ценный*, помимо основного, общего для данного ряда слов значения – имеющий высокую цену, – наличествует намек на значимость, важность определяемого предмета, например: «Победителям соревнований были вручены **ценные** подарки». Такого оттенка в слове *дорогой* нет, например: «Они не считали их [соболей] мех **дорогим** и ценили больше *росомаху*» (Арсеньев). *Драгоценный* имеет значение «очень ценный»; «Одежда ее роскошна, сандалии прикреплены **драгоценными** застежками, горящими золотом и камнями» (Гаршин).

В синонимическом ряду *мокрый – влажный – сырой – волглый* слово *волглый* противопоставляется словам *мокрый – влажный – сырой* как областное; слова *мокрый – влажный – сырой* обладают наибольшей степенью данного признака, слово *влажный* – наименьшей. Таким образом, в данном ряду различия между словами и в стилистической окраске, и в оттенках значения.

---

<sup>65</sup>Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

<sup>66</sup> Там-же.

В синонимическом ряду *конь – лошадь – кляча*<sup>67</sup> слово *лошадь* стилистически нейтральное, слово *конь* чаще употребляется в стиле высоком, торжественном, а слово *кляча* противопоставляется словам *конь* и *лошадь* своими дополнительными оттенками: *кляча* – эмоционально окрашенное слово со значением «худая, измученная лошадь». В данном ряду между словами имеются различия и в стилистической окраске, и в оттенках значения.

Таким образом, полного тождества между синонимами нет, они различаются по стилистической окраске и оттенками значения. Например, слова *бесприютный* и *бездомный*, кажется, совершенно идентичны, однако между ними есть различия, обусловленные тем, что одно из них образовано от сочетания без приюта, другое – от сочетания без дома, вследствие чего слово *бесприютный* более абстрактное и более широкое по объему<sup>68</sup>.

Слова-синонимы различаются не только стилистической окраской и оттенками общего, основного значения. Каждое слово имеет свою историю возникновения, функционирования в пределах активного или пассивного запаса слов, обрастает рядом значений, вступает в ассоциативные связи с другими словами<sup>69</sup>.

Слова-синонимы различаются и способностью вступать в словосочетания и с другими словами, и способностью к словопроизводству, способностью образовывать формы субъективной оценки. Например, от слова *глаз* образовано большое количество слов: *глазник, глазомер, глазница, глазуня, глазной, наглазный, заглазный, подглазный, глазеть, заглазно*<sup>70</sup> и т.п.; это слово образует формы субъективной оценки: *глазок, глазки, глазищи* и т.д. – и обладает способностью вступать в сочетания с колоссальным количеством слов.

Синонимичное ему слово *очи* производных слов имеет немного: *очки, очник, заочник, очный, заочный, очно, заочно*<sup>71</sup>; форм субъективной оценки не образует, в форме единственного числа встречается крайне редко. Способность слова *очи*

---

<sup>67</sup> Там-же.

<sup>68</sup> Там-же.

<sup>69</sup> Челебиев, Д. Э. Классификация лексических синонимов в турецком языке / Д. Э. Челебиев // Ученые записки Таврического национального университета имени В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2013. – Том 26 (65), №1, ч. 1. – С. 389-394. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www: http://repository.crimea.edu/jspui/handle/123456789/9752](http://repository.crimea.edu/jspui/handle/123456789/9752)

<sup>70</sup> Толковый словарь Ожегова / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://dic.academic.ru/dic.nsf/ogegova](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ogegova).

<sup>71</sup> Там же.



вступать в сочетания с другими словами ограничена. Так, не сочетается слово *очи* с прилагательными: *бараньи, бесцветные, наглые* и т.д.

Слова, обособленные в синонимическом ряду по одним признакам, связаны различными видами связи (этимологически, стилистически, грамматически) с другими словами языка. Например, слово *сырой* связано этимологически со словами почти всех знаменательных частей речи: *сырость, отсыреть, сыро* и др.<sup>72</sup>.

Слова, входящие в синонимический ряд, который представляет собой наиболее узкую тематическую обособленность слов, как уже было сказано, всегда ограничены принадлежностью к одному лексико-грамматическому разряду слов, к одной части речи, поэтому нельзя устанавливать синонимические отношения между словами типа *храбрый – храбрец*, так как эти слова входят в разные темы и называют: 1) признак, 2) предмет, наделенный данным признаком.

Также в последнее время в русской лингвистической науке изучается вопрос о фразеологической синонимике. Наблюдения над структурой синонимических фразеологических оборотов выдвигают понятие фразеологического варианта и в известной степени противопоставляют его фразеологическим синонимам.

Фразеологизмы по целому ряду признаков сближаются со словами и вместе с ними образуют синонимическую систему языка.

Одно и то же явление субъективной действительности может быть обозначено не только словом, принадлежащим к той или другой части речи, но и соотнесенным со словом этой части речи фразеологическим оборотом. Поэтому в пределах одного синонимического ряда могут быть не только слова, но и фразеологические обороты. Фразеологические обороты чаще всего противопоставляются нейтральным словам данного синонимического ряда по стилистической окраске и оттенкам значения. Между собой фразеологические обороты различаются также и стилистической окраской, и оттенками значения (ср.: *громко – благим матом – во все горло – во всю ивановскую*)<sup>73</sup>.

Подобно словам-синонимам, синонимы-фразеологизмы обладают различной способностью к сочетанию с другими словами. Так, например, фразеологизм *благим матом* сочетается со словами: *орать, кричать*, а фразеологизм *во все горло* сочетается со словами: *орать, кричать, реветь, петь, каркать* и т.д.; фразеологизм *во*

---

<sup>72</sup> Там же.

<sup>73</sup> Там же.

всю ивановскую сочетается не только с вышеперечисленными словами, но и с целым рядом других слов, например *хранеть*. Фразеологизмы отличаются друг от друга и способностью к словопроизводству: например, от фразеологизма *во все горло* образован глагол *горланить*. Фразеологизмы *во всю ивановскую* и *благим матом* не послужили базой для образования слов<sup>74</sup>.

Однако нельзя делить фразеологические синонимы на идеографические и стилистические. Так, необоснованно определять компоненты ряда *умереть - протянуть ноги - дух вон* и т.д. как стилистические синонимы, а ряда *усердно - засучив рукава - в поте лица - не покладая рук* - как идеографические синонимы. Первые из приведенных фразеологических сочетаний и эквивалентное им слово не только разнятся стилистически, но и отличаются оттенками основного значения. *Ноги протянуть* - это значит «умереть от непосильной работы, недостаточного питания»<sup>75</sup>. Этот фразеологизм принадлежит разговорному стилю речи и, таким образом, отличается от эквивалентного слова оттенком значения. Фразеологизм *дух вон* имеет оттенок «смерть от удара, быстрая, мгновенная». Он также стилистически окрашен. Слова другого рода имеют, помимо различий в оттенках значения, стилистические различия. *Усердно* - слово стилистически нейтральное, фразеологизм *в поте лица* книжный, несколько устаревший.

Основываясь на вышеперечисленных особенностях, синонимами следует считать слова одной части речи и эквивалентные им фразеологические обороты, при различном звучании и называющие одно и то же явление объективной действительности, различающиеся оттенками основного, общего для каждого из них значения, или отнесенностью к различным речевым стилям, или одновременно и тем, и другим. Синонимы различаются также способностью вступать в сочетания с другими словами, способностью к словопроизводству и образованию форм субъективной оценки.

---

<sup>74</sup> Там же.

<sup>75</sup> Там же.

### 2.3. Синонимия в молодежном сленге XXI века

Его называют по-разному: «школьный жаргон», «городской жаргон», «молодежный сленг». Но какое бы название мы не давали этому явлению, оно было и остается в нашей речи уже долгое время. Начиная с 1985 года сленг буквально хлынул в русский язык большим потоком новых слов. Но если раньше «модные словечки» «употреблялись только в непринужденном общении хорошо знающих друг друга людей»<sup>76</sup>, то теперь новые слова можно встретить практически везде: на радио, телевидении, в газетах и журналах – от изысканной «Натали» до массовых «Экран Донбасса», «ТВ плюс», «Арт-Мозаики», «Лизы». Например: «Не колеблясь, выбирайте мужчину, который *заводит* – в подобных случаях природа не обманывает»; если познания вашего визави – домашняя заготовка, то он очень быстро *зависнет*» (Натали, июль 2004); «Но суть новой истории не в *разборках* бывших товарищей...» (Экран Донбасса. – №40. – 3.09.2004); «Квадратный метр предположительно *потянет* на 1,2 тыс. грн.» (ТВ плюс. – №76. – 7.10.2004); «Судя по всему, *блиц-свадьба* для экс-мисс уже превратилась в традицию»; «...регистрацию брака *затормозило* отсутствие у молодых собственного жилья» (Арт-Мозаика. – №40. – 4-10.10.04); «Меня для этого и вызвали – *надраться* с тобой» (х/ф «Чужой билет»)<sup>77</sup>.

Почва для возникновения «такого языкового обособления»<sup>78</sup> весьма широка. В XIX веке такой почвой стало широкое использование дворянами французского языка. Отсутствие природной французской языковой среды существенно повлияло на употребление таких слов. Яркий пример смешивания иностранного языка с нижегородским показал Л.Н. Толстой в романе «Война и мир»: «...князь Ипполит начал говорить по-русски таким выговором, как говорят французы, побывавшие год в России: В Moscou есть одна барыня, une dame. Ей нужно было иметь два valets de pied (лакея) за карета... И очень большой ростом. Это было ее вкусу. И она имела une femme de chambre [девушка], еще больший росту»<sup>79</sup>.

<sup>76</sup> Ермакова О.П., Земская Е.А., Розина Р.И. Слова, с которыми мы все встречались: Толковый словарь русского общего жаргона: Ок. 450 слов / Под общим руководством Р.И. Розиной. – М.: Азбуковник, 1999. – 320 с.

<sup>77</sup> х/ф «Чужой билет». Режисёр и сценарист Дон Рус. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.kinopoisk.ru/film/618/](http://www.kinopoisk.ru/film/618/)

<sup>78</sup> Крысник Л. Социальные жаргоны (в русском языке) // Семья и школа. – 2002. – №8. – С. 34-35.

<sup>79</sup> Толстой Л. Н. Война и мир. Т. 1. Крокус / библиотека классической и современной прозы [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://www.croquis.ru/5.html](http://www.croquis.ru/5.html)

В возникновении «городского жаргона» важную роль играет и то обстоятельство, что деятельность некоторых групп людей такова, что ее необходимо скрывать или защищать от общества. Именно поэтому разрабатывается «свой» язык, не понятный остальным. Так в прошлом возникли нищенский и воровской жаргоны, аргó карточных шулеров. «Популярное чтение» XX века представляет собой яркий пример этого явления. Например, «Усохни, падло! – Крест ногой в кирзаче совкового производства *подцепил под ребра скулившего у ног Моню. – Малевка пошла по зонам – назад ходу нет. Хочешь ты или не хочешь – на дело пойдешь, или заказывай себе деревянный макинтош!*»<sup>80</sup> или «Я тебя, *Валет*, понимаю и мог бы согласиться с твоим предложением, если бы в жизни можно было *похватать* один раз и навсегда. Но тебе хорошо известно, что потребность *фраеров* в *хаванье* ежедневна и притом несколько раз...»<sup>81</sup>

Современный же русский молодежный сленг «представляет собой целый ряд слов и выражений, свойственных и часто используемых большинством русскоязычных молодых людей, но не воспринимаемых старшим поколением в качестве общеупотребительных или литературных»<sup>82</sup>.

Быстрая изменчивость молодежного сленга не давала возможности изучить это явление досконально, однако появление сленговых словарей значительно расширило диапазон научной деятельности в этом направлении<sup>83</sup>.

Возникновение в сленге синонимов, обусловлено рядом причин. Одной из них является стремление нового поколения найти в предмете или явлении действительности какие-то новые черты и обозначить их своим новым словом. Эти слова по-своему являются кодом в общении молодежи, который сохраняет и передает информацию от одного молодого человека к другому (ср., например, такие выражения: *Вчера я был на тусе и так колбасился, что даже крышу рвало. Во это было круто* и *Вчера я был на дискотеке и мне было очень весело*).

Кроме того, каждое новое поколение вносит в лексику что-то свое, в результате чего синонимия все больше пополняет свои запасы. К примеру, можно

---

<sup>80</sup> Граков А. Крестовый блюз. Роман. – Ростов н/Д., 1997. – 480 с.

<sup>81</sup> Шитов В. Собор без крестов – 2: Роман в 2 кн. Кн. 1. – Ростов н/Д., 1996. – 480 с.

<sup>82</sup> Левикова С.И. Большой словарь молодежного сленга. – М.: ФАИР-ПРЕСС, 2003. – 928 с.

<sup>83</sup> Ермакова О.П., Земская Е.А., Розина Р.И. Слова, с которыми мы все встречались: Толковый словарь русского общего жаргона: Ок. 450 слов / Под общим руководством Р.И. Розиной. – М.: Азбуковник, 1999. – 320 с.

См. также: Никитина Т.Г. Толковый словарь молодежного сленга: Слова, непонятные взрослым. Ок. 2000 слов. – М., 2003. – 736 с.

наблюдать расширение синонимического ряда *астасно – классно: клево – круто – кайфово – файно – шично – офигенно – обалденно* и т.д.

Синонимы появляются в сленге и в результате заимствования слов, причем как из иностранных языков, так и из литературных и жаргона (арго). Например, *хана, абзац – кранты* <очевидно из уг.: перенос от лит. *кран* (в просторечии *крант*) «запорное устройство для трубопровода»<sup>84</sup>; *шиза* (сумасшествие) – *креза* <заимств. из англ., ср. *crazy*, по аналогии с *шиза*>; *деревянный, рваный* (рубль) – «перенос от лит. *рваный* с последующей субстанцией»<sup>85</sup>; *девушка – чувиха – гёрла – гёлфренд* <от англ. *girl*>; *бой – бойфренд* <от англ. *boy*>; *спикать – спичить* <от англ. *speech*> и т.д.<sup>86</sup>.

Иногда близкие по значению слова появляются в «городском жаргоне» в результате словообразования: *стукнутый – пристукнутый* (странный, глупый) <в результате прибавления префикса *при-*> – *прибабахнутый* <произв. от *бабах* с префиксом *при-*>; *спокуха – спок* <произведено от лит. *спокойствие* с пом. усечения основы и суфф. *-ух(а)*>; *отрубить – вырубить* (выключить) <очевидно префиксальное производное от лит. *рубить* – резко отделять, отсекал что-н.>; *погоняло – кликуха* (кликча, прозвище) <производное от *кликча* с помощью суфф. *-ух(а)*> и т.д.<sup>87</sup>

Отдельные сленговые слова могут иметь в качестве синонимов сочетания слов, передающие их значение, например: *преставился* (умер) – *копыта отбросил*; *крутой* (гордый, важный) – *пальцы веером, сопли пузырями*; *загружать* (говорить много) – *компостировать мозги*; *вдуплиться* (понять) – *снять с ручника*; *базарить* (говорить) – *знать тексту*; *врезать* (ударить) – *начистить хавальник*; *активнее* (быстрее) – *в темпе вальса, дать газу, шевелить поршнями, крутить педали, не тормозить* и т.п.

Синонимы возникают в молодежном сленге и в том случае, когда предмету, признаку или явлению действительности дается иная эмоциональная оценка (ср. *болтать* (говорить) – *вкручивать, лепить, хлюпать, кофемолить, греметь, клинить, тупить, пылить, ботать, знать*; *соображалка* (голова) – *глобус, башня, ботва, бубен, бестолковка, коробок, черепушка* и т.д.)<sup>88</sup>.

<sup>84</sup> Ермакова О.П., Земская Е.А., Розина Р.И. Слова, с которыми мы все встречались: Толковый словарь русского общего жаргона: Ок. 450 слов / Под общим руководством Р.И. Розинной. – М.: Азбуковник, 1999. – 320 с..

<sup>85</sup> Там же: С. 181.

<sup>86</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

<sup>87</sup> Там же.

<sup>88</sup> Там же.

Например: Как приятно с тобой *болтать*. Прекрати *кофемолить*, и так голова болит. *Не тупи*, все и так поняли, что ты не фонтан.

Как мы знаем, лексическая синонимия тесно связана с явлением многозначности. Так, например, слово *прикольно* имеет в сленге несколько значений, связанных одной смысловой основой – «положительная оценка чего-либо, кого-либо»; однако каждое из значений имеет свои синонимы. Так, к значению «хорошо» синонимами будут *клёво*, *файно*, *классно*, *круто*. Например: Вот это *клёво* мы вчера погудели. *Файно*, что мы сегодня с уроков слиняли. *Прикольно*, наверное, гонять на этой тачке. В значении «весело» слову *прикольно* синонимичны – *тасочно*, *ораловски*, *ржачно*. Например: Как нам было прикольно, когда мы увидели эту тёлу с чéлом. Вчера было *тасочно*.<sup>89</sup>

Возьмем другой пример: слово *крутой*. Оно имеет три основных значения.

1. О человеке: высшего образца, представляющий стандарт с точки зрения лиц, принадлежащих к определенным социальным группам, т.е. человек сильный, имеющий много денег, одетый в фирменную одежду, иногда наглый. Агрессивный. Синонимы: *авторитетный*, *перец*, *шкаф*, *крыша*. Например: Это уровень подростка, который хочет быть *крутым*. У этого парня было все, он был действительно *крут*. *Крутым* парням все время нужно от кого-то бежать.

2. Лучший (обычно в сочетании с *самый*). Синонимы: *клёвый*, *офигенный*, *обалденный*.

Например: Посмотрите, какая у него *крутая* тачка! У нее просто *обалденный* прикид. Я сегодня прочитал такую *крутую* книгу.

3. Характеризующийся крайней степенью проявления, экстраординарный. Синонимы: *улетный*, *офигительный*.

Например: А самый *крутой* случай произошел со мной, когда я ехал отдыхать на море. У Ментов стали просто *улетные* штрафы. Это был *офигительный* приколот.

Любопытен и тот факт, что слово *любое* в молодежном жаргоне может иметь значение того слова, которое необходимо в данном контексте.

Например:

– Как ты провел этот вечер?

– *Любое*, было клёво.

---

<sup>89</sup> Там же.

Здесь важную роль играет эмоциональная нагрузка, которую несет все предложение.

– Отстойная вечеринка!

– Просто *любое*!

Итак, молодежный сленг обновляется так же, как язык в целом, как другие его подсистемы. Это обновление заключается не только в смене одних выражений другими, но и в изменении «веса» каждого из способов образования жаргонизмов. Именно поэтому лексическая синонимия молодежного сленга, явления постоянно пополняющие свои запасы, являются наиболее важными в языке нынешней молодежи. Изучение синонимов городского жаргона не только облегчит общение между его носителями, расширит их лексикон, но и позволит старшему поколению гораздо легче понимать детей современного общества.

Однако при этом каждый из нас должен помнить о неизменном «законе ситуации», который требует от говорящего использовать разные средства языка в зависимости от таких факторов, как цель общения, тип собеседника, отношение с ним, тема разговора и многое другое.

### ***Выводы***

Вторая глава дипломного проекта носит теоретико-исследовательский характер. В ней исследовано и проанализировано современное состояние русского литературного языка (к. XX в. – н. XXI в.), в частности таких понятий, как лексическая синонимия; показано развитие и функционирование синонимов последнего времени.

Теоретический материал, изложенный во второй главе, может быть использован в средней и высшей школе при углубленном изучении тематического блока языкового материала «Лексикология: Синонимия», а также для написания научно-методических статей.

### ГЛАВА 3. МЕТОДИКА ИЗУЧЕНИЯ СИНОНИМОВ В УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Русский язык - один из самых распространенных языков в мире. Именно поэтому его изучение расширяет лингвистический кругозор школьников, приобщает их к одному из мировых языков, его богатой культуре.

Для того, чтобы реализовать эту цель, необходимо решать следующие задачи:

- развивать у студентов умение слушать, понимать устную русскую речь, говорить, читать и писать по-русски;

обогащать запас языковых средств школьников новыми словами, грамматическими формами, синтаксическими конструкциями;

- развивать умение употреблять усвоенные языковые средства в соответствии с нормами русского литературного языка – лексическими, орфоэпическими, грамматическими, стилистическими;

- формировать элементарные навыки правописания.

В результате анализа содержания учебных пособий для преподавания русского языка в Чехии, таких как «Радуга», «Радуга но-новому», «Поехали», мы пришли к таким выводам:

Программа каждого класса состоит из следующих разделов:

- Развитие навыков речевой деятельности.
- Развитие навыков употребления языковых средств.
- Требования к результатам обучения.

Первый раздел программы определяет содержание работы по развитию каждого вида речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения, письма); характеристики текстов, используемых в обучении и др.

В формировании и развитии речевых навыков важное место отводится **аудированию**. Этот навык является изначальным, лежит в основе развития других видов речевой деятельности. В новом курсе русского языка специальные задания на аудирование (обучающие и контрольные) составляют существенную часть обучения, тем более что они дают возможность обогатить учебный процесс регулярным использованием на уроке художественных, научно-популярных и других текстов. Школьники учат внимательно слушать устное высказывание, понимать



(желательно с одного прослушивания) его содержание, осознавать смысл текста, замечать, ценить выразительные особенности произведения.

Для эффективного развития навыка аудирования используют задания, не предполагающие составления учащимися развернутых высказываний:

- выполнение действий по инструкции, содержащейся в прослушанном тексте;
- рисование (обычное, не словесное) по прослушанному произведению;
- краткие (одним – двумя словами) ответы на вопросы по тексту;
- выбор из нескольких, данных учителем, вариантов ответа на вопрос по тексту и т.п.

Слушанию может предшествовать подготовительная работа, заключающаяся в толковании отдельных слов, ситуаций; постановке вопросов и заданий, направляющих внимание при слушании и др. Необходимость такой работы и ее объем определяются сложностью текста, степенью подготовленности студентов, характером задания на проверку понимания прослушанного.

Другой вид речевой деятельности – **говорение** (составление диалогических и монологических высказывания) является не менее важным аспектом в обучении. Для этого необходимо создавать в классе обстановку, которая способствует общению, поощряет школьников высказывать свои мысли, поддерживает диалог на темы, представляющие реальный интерес для детей. Нужно формировать коммуникативные умения: ориентировать содержание и формы высказывания на конкретного слушателя, внимательно, заинтересованно слушать других, строить ответную реплику точно в соответствии со сказанным собеседником. В ходе этой работы у школьников формируется представление о требованиях к речевому высказыванию, отрабатываются умения, необходимые для составления текста, учат критически оценивать речевое произведение. При этом используют сведения о тексте, которые учащиеся получили на уроках родного (чешского) языка: о теме и основной мысли, структуре текста, его стилистической окраске, функциональных, ситуативных особенностях и др.

Работа по развитию навыков говорения осуществляется в нескольких направлениях: заучивание школьниками небольших текстов (загадок, считалок, пословиц, стихотворений, отрывков из сказок для инсценировок, материала для игры

с проговариванием текста и др.); составление вопросов по прослушанному (прочитанному) тексту, по рисунку и пр.; а также ответов на эти вопросы.

Работа по **чтению** должна быть направлена на совершенствование техники чтения и понимания прочитанного, формирования интереса к чтению в оригинале произведений, написанных на русском языке, расширение читательского кругозора школьников. Чтение художественных, научно-популярных, деловых текстов должно быть обязательной составляющей уроков русского языка. Также следует отводить время на уроки для самостоятельного чтения (молча) и обсуждения прочитанного, для работы над выразительностью чтения, для чтения в лицах и др.

Обучение **письму** вследствие крайнего ограничения учебного времени осуществляется в значительно меньшей степени, чем раньше. Очень важно предлагать школьникам использовать письмо в коммуникативных целях: составлять записки, письма, поздравления, высказывать собственное мнение о том или ином событии, о прочитанной книге, просмотренном кинофильме и др. Такая работа творческого характера оценивается по содержанию, а не по языковому оформлению. Сделанные учителем исправления в языковом оформлении текста используются учащимися при совершенствовании выполненной работы<sup>90</sup>

Содержание каждой части определяется практической направленностью курса и предполагает главным образом формирование навыков употребления языковых средств, а не их лингвистический анализ. Языковая теория представлена в курсе минимально.

**Работа над словом** предполагает уточнение (объяснение) его значения, отработку произношения, упражнения в употреблении слова в речи. Обязательным для начального этапа обучения является введение нового слова: учитель тем или иным способом разъясняет значение слова, несколько раз его произносит, предлагает детям повторить слово всем вместе, затем поочередно включает слово в различные словосочетания.

Отбор слов для усвоения осуществляется учителем в соответствии с реальной подготовкой студентов. При этом учитывается не только лексическое значение, но и орфоэпические трудности (*тормоз, обувь*), специфика грамматической формы (*собака, тополь*).

---

<sup>90</sup> Зеленина Л.М.. Русский язык. Рабочая программа. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://school-russia.prosv.ru/info.aspx?ob\\_no=26992](http://school-russia.prosv.ru/info.aspx?ob_no=26992)

Работая над значением слова, учитель может использовать следующие термины: **значение слова, прямое и переносное значение, многозначное слово, синонимы и антонимы, фразеологизмы.**

Работа над словом включает наблюдения над его грамматической формой, выработку грамматических умений в тех случаях, когда формы русского и чешского слова различны.

На начальном этапе формирования грамматических умений работа ведется практически, без употребления терминов. Используют главным образом наблюдения над готовым материалом, повтор за учителем, составление словосочетаний по образцу, перевод и межъязыковые сопоставления. Задания, вопросы учитель формирует так, чтобы побудить школьников употреблять слово в речи в той или иной форме (*Вот какой у нас тополь: высокий ...*). В дальнейшем работа может усложняться: предполагать большую степень самостоятельности в выполнении грамматических заданий.

Объем материала по практической грамматике может варьироваться в зависимости от конкретных условий работы и подготовленности студентов.

Одним из аспектов работы над словом является развитие умения прислушиваться к звучанию слова, слышать особенности своего произношения, речи окружающих. Этой цели служат такие языковые умения: членить слово на слоги, находить ударный гласный, различать на слух и воспроизводить звуки русского языка, осознавать их качество, отличать от похожих, но не тождественных звуков чешского языка, соотносить звук и букву, которая его обозначает.

Далее предлагаем упражнения, которые можно использовать на уроках русского языка на всех уровнях сложности

### **«Лексические синонимы»**

1. Объясните, чем различаются лексические значения синонимов в каждом ряду:

*Подарок – сувенир; буря – шторм; холм – пригорок – курган; танцевать – плясать; дымить – чадить; большой – огромный; овраг – балка.*

2. I. Различаются ли своими лексическими значениями синонимы в каждом ряду? Если нет, то чем они различаются? Какие из синонимов употребляются в русских народных сказках?

*Красивый - пригожий; девушка - девица; мать - матушка; родной - родимый; сказать - молвить; рассказывать - сказывать; юноша - парень - молодец.*

II. Вспомните примеры из народных сказок, песен, загадок, пословиц с этими словами.

3. Выберите одни из двух синонимов.

1. *Учитель часто (хвалил, превозносил) его сочинения.* 2. *Целых два часа мы (беседовали, болтали) об этом важном деле.* 3. *Этот опасный человек вызывал у всех (неприязнь, ненависть).*

4. Вставьте подходящее по смыслу слово.

1. *Лошадь поскакала по ... следу.* 2. *Его ... болезни причиняли много хлопот окружающим.* 3. *У задержанного были ... документы, он жил под ... именем.*

Для справок. *Ложный, вымышленный, мнимый, фальшивый.*

5. Подберите русские синонимы к иноязычным словам.

Образец. *Турист – путешественник.*

*Алфавит, гигант, аплодировать, коллекционировать, аккуратный, ароматный.*

Для справок. *Опрятный, великан, собирать, душистый, рукоплескать, азбука<sup>91</sup>.*

### **3.1. Особенности изучения лексической синонимии в чешской школе**

Основные пособия по лексикологии в Чехии представлены следующими источниками: КОРЕСКИЈ, L *Posobije po leksikologii ruskogo jazyka*. Praha, 1974; TALICKAJA, J *Ruský jazyk. Lexikologie*. Brno 1992; VAVREČKA, M. *Lexikologie ruského jazyka*. Ostrava. , 1988; ŽOFKOVÁ, H.: *Cvičení a úkoly z lexikologie ruského jazyka*. Praha, 1993; Fomina, M. I. *Leksika sovremennogo ruskogo jazyka*. Moskva, 1973; Kostomarov V.G. *Jazykovej vkus epochi*. Moskva 1994; Talickaja, J. *Ruský jazyk. Lexikologie*. Brno, 1992; Valgina N. S. *Aktivnyje procesy v sovremennom russskom jazyke*. Moskva, 2001; Vavrečka, Mojmír. *Lexikologie ruského jazyka : Určeno stud. denního studia, studia při zaměstnání a postgrad. studia*. 1. vyd. Ostrava : Pedagogická fakulta, 1989; Šanskij, N. M. *Lexikologija sovremennogo ruskogo jazyka*. Moskva, 1972; Žofková, Hana. *Cvičení a úkoly z lexikologie ruského jazyka*. Praha : Středisko vědeckých informací PedF UK, 1993.

---

<sup>91</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

Для чехов большое затруднение в изучении представляют те русские синонимы, для которых в чешском языке имеется только один эквивалент, например:

- vesnice – 1. деревня – крестьянское селение;  
2. село – большое хозяйственное селение, хозяйственный и административный центр близлежащих деревень.
- postel – 1. кровать – предмет домашней обстановки, служащий для сна;  
2. постель – а) кровать со спальными принадлежностями,  
б) спальные принадлежности.
- skákat – 1. прыгать – с парашютом, на одной ноге; мяч прыгает;  
2. скакать – через верёвочку, через огонь, мяч скакал.  
– Ехать верхом (на лошади).
- těžký – 1. трудный – требующий большого труда, усилий, напряжения;  
2. тяжёлый – имеющий большой вес;  
3. тяжкий с абстрактными существительными, как вина, судьба, бремя,  
труд.
- kůň – 1. конь – лошадь (преимущественно о самце; в речи военных, в поэтической речи); шахматная фигура;  
2. лошадь – в более широком употреблении, обычных обиходных выражениях и фразеологизмах.

Затруднение для чехов представляет, конечно, сочетаемость отдельных членов синонимических рядов, валентность таких членов, например:

- dlouhý – 1. долгий,  
2. длинный.<sup>92</sup>

Эти прилагательные объединены значением „имеющий большое протяжение во времени“. Можно сказать ДЛИННАЯ, ДОЛГАЯ НОЧЬ; ЗИМА; ДОЛГИЙ, ДЛИННЫЙ ПУТЬ, но нельзя сказать долгие волосы, заборы, верёвки, а только ДЛИННЫЕ ВОЛОСЫ, ВЕРЁВКИ, ЗАБОРЫ и т.п. (слово длинный обозначает также „имеющий большое протяжение в пространстве“).

- hnědý – 1. (цвет) коричневый, 2. (уголь) бурый,

---

<sup>92</sup> PhDr. J. Bezděk, CSc., PhDr. M. Forman, CSc., univ. prof. dr. L. V. Kopeckou, Dr.Sc., PhDr. J. Kout, CSc. za redakce univ. prof. dr. L. V. Kopeckého, Dr.Sc.. *Пособие по лексикологии русского литературного языка*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, n. p. , 1974 , С. 51

3. (конь) гнедой, 4. (глаза) карий,

5. (волосы) каштановый.

národní – 1. (костюм, комитет, гимн, фронт, предприятие) национальный,

2. (доход, хозяйство, песня) народный.

Прилагательные *быстрый* - *скорый* синонимичны, но прилагательный *быстрый* образует много свободных сочетаний, зато *скорый* встречается в устойчивых словосочетаниях типа *скорый поезд*, *скорая помощь*. Также прилагательные *хороший* – *красивый*, чехи часто используют сочетания типа *красивая погода*, вместо *хорошая (прекрасная) погода*.

Когда речь идёт о климате и погоде, мы употребляем слово *жаркий* (день, климат, лето); в связи с жидкостями, пищей, а также о чувствах говорим *горячий* (чай, каша, любовь, привет).

В чешском языке *chovat* (králíky) - *pestovat* (ovoce) появляются весьма часто ошибки, возникающие, например, в связи с незнанием глагола разводить (\* выращивать кролики, цыплёнки, вместо разводить кроликов, цыплят).

Прилагательное *крупный* в смысле „большой“ ( не как „выдающийся“) имеет ограниченную валентность, его нельзя свободно сочетать с любыми существительными; например *крупные деньги, хозяйство*, НО нельзя противопоставлять *крупный успех* – мелкому успеху или говорить о *крупной книге, крупных ботинках* и т.п.

Известные трудности связаны с существованием в русском языке однокоренных синонимов. Во многих из них как будто полностью совпадают значения слов. Например: *диктант* – *диктовка* синонимизируется в значении „письменная работа“ (можно сказать написать диктант).<sup>93</sup>

С разной степенью различения значений входят в лексический запас современного русского языка такие пары, как бедность – бедноте, ширина – широта, высота – вышина и др. *Широта интересов, образования, взглядов, географическая ш. X ширина реки, полотна, дверей; высота полёта, над уровнем моря, трагизма X вышина дома, башни, горы и т. п.*

---

<sup>93</sup> Там же. С. 52

Во многих группах однокоренных слов- синонимов дифференцирующим средством выступают их различный стилистический облик: *жильё – жилище, жизнь – житие, отцовский – отчий, девушка – дева; красота – краса и т. п.*

Ввиду наличия в каждом синонимическом ряду стилистической, а часто также узуально-нормативной или синтагматической дифференциации, иногда очень тонкой, некоторым кажется, что, строго говоря, в языке вообще полных синонимов не бывает<sup>94</sup>.

### Приведём примеры упражнений на уроках русского языка в чешской школе:

1. Исправьте ошибки. Попытайтесь найти их причины:

В детском саду выращивают детей. Пушкин – знакомый русский писатель. Я видел новую игру писателя Арбузова. Наша школа – великое здание. Другая мировая война.

Вам надо повернуться к врачу ( obratit se - jít – k lékaři). Я говорил с германцем. Самая крепкая электростанция в мире. После первого действия будет перемена. Вчера у меня был экзамен у портного.

2. Определите при помощи синонимических словарей различия в значениях следующих синонимических рядов и выделите синонимическую доминанту:

огромный – колоссальный – гигантский – исполинский – большой – огромный;

биться – воевать – сражаться – бороться;

противник – враг – неприятель – недруг – недоброжелатель;

быстрый – скорый – поспешный – торопливый – стремительный – проворный – молниеносный;

разнообразный – всевозможный – разнородный – различный.

3. Подберите существительные к прилагательным горячий – жаркий:

кофе, день, сосиски, погода, бульон, ветер, картофель, завтрак, лето, молоко, душ.

---

<sup>94</sup>PhDr. J- Bezděk, CSc., PhDr. M. Forman, CSc., univ. prof. dr. L. V. Kopeckou, Dr.Sc., PhDr. J. Kout, CSc. za redakce univ. prof. dr. L. V. Kopeckého, DrSc.. *Пособие по лексикологии русского литературного языка*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, n. p. , 1974 , С.53

4. К следующим словам придумайте (найдите в словаре) синонимы, в которых признак выражен сильнее:

большой, теплый, способный, хороший, просить, удивляться.

5. Найдите доминанты к следующим синонимическим рядам:

поразить – изумить – озадачить – ошеломить;

опасаться – пугаться – ужасаться – трусить – робеть;

беседовать – толковать;

предписание – распоряжение – директива – команда;

прошлое – минувшее – бывшее.

6. Подберите без помощи словаря синонимы к следующим словам:

друг, бой, быстрый, маленький, враг, разговаривать, старый, тихий, хорошо, умный, плохо, хотеть.

7. Определите значения и стилистические функции следующих синонимов:

Сказать, произнести, проговорить, вымолвить, молвить, промолвить, изречь, бросить, проронить, уронить, обронить, буркнуть, вставить, отпустить, ляпнуть, брякнуть, бухнуть, отколоть, отмочить, сморозить, сказануть, загнуть, рука, длань, пятерня.<sup>95</sup>

**Задание:**

Подберите синонимы к слову *холодный*, употреблённому в разных значениях:  
холодный климат, холодная зима, холодный воздух, холодный взгляд, холодный приём, холодное отношение, холодный человек.

**Задание:**

С помощью синонимов попытайтесь придать следующим предложениям большую эмоциональность, усиливая выделенные слова.

---

<sup>95</sup> SKÁCEL, Josef, *Cvičení z ruské lexikologie*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství n.p., 1976, s. 27-30



Эта картина меня *удивила*. Пейзаж очень *красивый*. Незнакомец показался ему человеком *недобрым*. Он шёл *быстро*. Она очень *радовалась*. Девушка *плакала, умоляя* о помощи<sup>96</sup>.

**Задание:**

Прочитайте определения значений глаголов-синонимов. Укажите в этих определениях общие и различающиеся элементы значений.

Греметь – издавать громкие, сильные звуки.

Грохотать – издавать, производить оглушающе сильные звуки.

Громыхать – издавать, производить оглушающе сильные, преимущественно прерывистые звуки.

**Задание:**

Прочитайте синонимичные предложения, описывающие звуки. Укажите части речи подчеркнутых слов.

1. Раздается треск.
2. Слышится треск. (Кому?)
3. Слышен треск. (Кому?)
4. Я слышу треск<sup>97</sup>.

Очень удачно составлено учебное пособие Елизаветы Талицкой «Русская речь»<sup>98</sup> (сценарии непринужденного общения), которые подходят для внеклассной работы, где даны различные тексты, ситуации из повседневной жизни близкие студентам. В конце пособия находим „Тематические группы“ (клише устного общения), на примерах которых можно ближе и глубже ознакомиться с тематикой лексической синонимии. Используя эти материалы, можно помочь студентам в свободном общении, расширении словарного запаса, овладению русской речью.

Всё выше сказанное подтверждает необходимость углубленного изучения лексической синонимии в чешской школе на уроках русского языка. Учитывая нехватку времени в процессе обучения, открывается альтернативный метод познания лексикологии в виде внеклассной работы, в виде языковых кружков, проектов, олимпиад.

---

<sup>96</sup> Свинцова И.Ю.: Культура русской речи и практическая стилистика русского языка. Hradec Králové, 2004, С. 80-81.

<sup>97</sup> Жуковская Е. Е., Леонова Э.Н., Мотина Е.И. Образцы русской художественной прозы XIX – XX веков. Тексты, упражнения, комментарии, ключи. (Пособие для изучающих русский язык как иностранный) Москва, 1994. – С. 8.

<sup>98</sup> Талицкая.Е., Корычанкова С. Русская речь, Masarykova univerzita, Brno, 1993.

### **3.2. Анализ учебников, сборников упражнений по современному русскому языку в вузе**

Русский язык – один из самых распространенных языков в мире. Именно поэтому его изучение расширяет лингвистический кругозор студентов, приобщает их к изучению богатой культуры языка, позволяет глубже исследовать его научные основы.

Как этот материал представлен вузовскими учебниками?

Одним из распространенных и используемых учебников в Чехии является «Пособие по лексикологии русского литературного языка»<sup>99</sup> под редакцией Л. В. Копецкого. Тема „Синонимия“ (стр. 47-53) содержит описание типов синонимов, понятие многозначности слова, на примерах синонимов коллектив авторов пытается подтвердить мнение, что в языке строго выраженных полных синонимов не бывает. Дана сравнительная характеристика русско-чешской проблематики.

В учебном пособии Камилы Хлупачовой «Cvičné texty z ruské lexikologie»<sup>100</sup>, широко представлен практический материал для всех разделов по лексикологии. В пятой главе „Синонимия“ находим всесторонние, подробные, обширные задания, в частности по лексической синонимии, которые служат закреплению понятий использования того или иного слова в предложении. Упражнения удачно формируют умения и навыки коммуникативных способностей студентов, помогают находить эквиваленты лексической синонимии в чешско-русском языках. Автор сосредотачивает внимание на проблематике, где возникают наиболее частые ошибки и трудности чешских учеников, пытается помочь с тренировкой в исправлении ошибок связанных с интерференцией. В работе можно выделить такие типы заданий:

Задания (стр. 36-47): 79) Вместо точек вставьте подходящее существительное, выбирая из приведенных синонимов. определите разницу между синонимами.

1) *дорога, путь*. Они перебежали... и спрятались в кустах. Он прошел(трудный, жизненный).... . Деревня была в трёх километрах ... от станции.

2) *занятия, учеба*. .....

3) *прогулка, экскурсия, путешествие, поездка*.....

<sup>99</sup> КОПЕЦКИЙ, Л. *Posobije po leksikologii ruskogo jazyka*. Praha, 1974. s. 47-53

<sup>100</sup> CHLUPÁČOVÁ, K.. *Cvičné texty z ruské lexikologie*, Praha : Univerzita Karlova ,1982. s. 102

Аналогично составлены задания и для подбора подходящих прилагательных (*знакомый, известный; большой, великий; тяжелый, трудный; долгий, длинный; горячий, жаркий*), глаголов (*получить, достать, приобрести; употребить, применить, использовать; выучить, изучить; добиться, достигнуть; починить, исправить, поправить*). Переводы с чешского на русский, с русского на чешский. Подобрать чешские эквиваленты и т.д.

В Чехии также используется учебник: «Современный русский язык» Розенталя Д.Э., Теленковой И.А.<sup>101</sup> темы «Лексическая синонимия» размещены на 21 странице (с. 49-70): даются определения синонимов в русском языке; описываются типы синонимии; сравниваются синонимия, антонимия и полисемия; анализируется использование этих явлений в речи.

Основным пособием по русскому языку на филологических факультетах университетов России является учебник «Русский язык» (в двух частях) под редакцией Л.Ю. Максимова<sup>102</sup>. В учебнике представлены следующие разделы: «Типы синонимов». «Пути возникновения синонимов». «Использование синонимов в речи».

В общем материал достаточно раскрывает понятие о синонимии, однако для глубокого изучения этих явлений его необходимо расширять.

Студентам рекомендуется познакомиться с изложением теоретического материала по синонимии еще по 3-4 вузовским учебникам.

Учебник «Современный русский язык» под ред. Н.С. Валгиной<sup>103</sup> предлагает раздел «Семасиологическая характеристика современной лексической системы», который включает в себя параграф по нашей теме:

§ 6. Лексические синонимы, их типы и роль в языке (с. 15-18).

«Русский язык» под ред. Л.Л. Касаткина<sup>104</sup> включает в себя параграф по синонимии, который излагается на 20 страницах (с. 165-185).

Продолжить знакомство с теоретическим материалом по рассматриваемой проблеме можно и по другим вузовским учебникам русского языка<sup>105</sup>. Результатом такой работы могут стать сообщения или рефераты, например: «Особенности

---

<sup>101</sup> Розенталя Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: высшая школа, 1991. С. 559

<sup>102</sup> Русский язык. В 2 ч. 4.1. / Под ред. Л.Ю. Максимова. – М.: Просвещение, 1989. С. 49-70.

<sup>103</sup> Современный русский литературный язык / Под ред. Н.С. Валгиной. – М.: Логос, 2002. С. 528

<sup>104</sup> Русский язык / Под ред. Л.Л. Касаткина. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. С. 768

<sup>105</sup> Брицын М.А. Современный русский язык. – М.: Вища школа, 1983. С. 274.

См. также: Гужва Ф.К. Лексика и фразеология русского языка. – К.: Радянська школа, 1982. С. 371 .

См. также: Кузнецов Э.В. Лексикология русского языка. – М.: Высшая школа, 1989. С. 317

лексической синонимии в русском языке», «Теоретические сведения по проблеме синонимии, не нашедшие отражения в лекции и в учебнике под ред. Л.Ю. Максимова» и т.п.

Итак, рассматриваемый нами материал достаточно широко представлен вузовскими учебниками, главная задача преподавателя, а также студентов – все это классифицировать, систематизировать, изложить в логической последовательности, обращая внимание на те языковые факты, которые становятся объектом изучения в школьной практике.

Анализируя учебники, можно прийти к выводу, что более подробно следовало бы остановиться на вопросе внутренней синонимии в русском языке. Об этом в учебнике либо упоминается вкратце, либо не упоминается вообще. В этом случае хорошую помощь и преподавателю, и студенту может оказать учебник М.И. Фоминой «Современный русский язык. Лексикология»<sup>106</sup>, в котором дается обширный материал по лексикологии русского языка, основанный на исследовании устной и письменной речи в различных сферах жизни общества.

Далее предлагаю проанализировать возможности прикладного изучения лексической синонимии, представленные в сборниках упражнений по современному русскому языку.

Большинство сборников предлагают достаточное количество упражнений:

◆ «Сборник тренировочно-контрольных упражнений по современному русскому языку...» А. Б. Панова и др.<sup>107</sup>

Упр. 85. Укажите тип синонимов (с. 93); Упр. 86. Укажите (с помощью словарей), в каких значениях приводимые пары слов синонимизируются, а в каких не синонимизируются; составьте предложения, в которых эти слова имеют синонимические отношения, т.е. могут быть взаимозаменяемы; составьте предложения, в которых эти слова не синонимизируются и не могут быть взаимозаменяемы (с. 94); Упр. 87. Найдите в тексте контекстуальные синонимы; определите их стилистическую роль (с. 95); Упр. 88. Определите, правильно ли ученик начальной школы подобрал синоним к выделенному слову; если это синоним,

---

<sup>106</sup> Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология: Учебник / М.И.Фомина. – 4-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2003. С. 415

<sup>107</sup> Панов А. Б. и др. Сборник тренировочно-контрольных упражнений по современному русскому языку (с элементами программирования). Вып. 1. – М.: Просвещение, 1988. С. 144

то укажите тип (с. 98); Упр. 89. Найдите в предложениях синонимы и определите их тип (с. 100);

♦ «Сборник тренировочно-контрольных упражнений по современному русскому языку»<sup>108</sup>:

Упр. 13. подберите к словам синонимы и составьте синонимические ряды, в которых основным, опорным словом, или доминантой, были бы эти слова (используйте толковые словари, а также словари синонимов) (с. 11); Упр. 14. Найдите синонимы. Укажите, к какой группе они относятся (идеографические или семантические; стилевые; семантико-стилистические). Назовите вид подобных системных отношений (с. 11); Упр. 19. Подберите к словам синонимы и антонимы; укажите их возможные синтагматические отношения (с. 17) и т.д.

Как можно заметить, и преподаватель, и студенты не будут испытывать особых затруднений в практическом усвоении явлений лексической синонимии (единственным недостатком, на наш взгляд, является отсутствие «свежего» иллюстративного материала, отражающего развитие синонимии русского языка). Основными задачами преподавателя является рациональное использование всего имеющегося материала, а также умение организовать его восприятие творчески и продуктивно.

### ***3.3. Изучение лексической синонимии на лекции и на практическом занятии по современному русскому языку***

#### *План-конспект лекции*

«Синонимы, их место и роль в лексико-семантической системе русского языка»

Основные моменты, на которые следует обратить внимание в курсе «Современный русский литературный язык»:

1. Понятие о лексических синонимах.
2. Синонимия и полисемия.
3. Возникновение синонимов в русском языке.

Синонимы общезыковые и контекстуально-речевые.

---

<sup>108</sup> Сборник тренировочно-контрольных упражнений по современному русскому языку. – М.: Просвещение, 1989. – С. 208.

4. Функционально-стилистическая роль синонимов.

5. Словари синонимов.

1. Синонимия (греч. *synonymia* – одноименность) является ярким и убедительным доказательством системных отношений в лексике в сфере групп близких по значению слов<sup>109</sup>.

К лексическим синонимам относятся близкие или тождественные по значению слова, по-разному называющие одно и то же понятие, но отличающиеся друг от друга либо оттенками значений, либо стилистической окраской, либо одновременно обоими признаками. Например, *быстрота – стремительность; верный – неизменный, преданный; иссякнуть – истощиться, исчерпаться; легко – несложно, просто, элементарно; конечно – разумеется, безусловно, бесспорно, несомненно* и т. д.<sup>110</sup>

Поскольку лексическая синонимия – явление семантическое, то наиболее существенным ее признаком будет близость или тождество значения.

Если такая соотнесенность нарушается, нельзя говорить о лексической синонимии.

В синонимические отношения вступают далеко не все слова. Не синонимизируются в литературном языке имена собственные, названия жителей, многие конкретные наименования предметов быта. Не должны иметь синонимов термины, хотя практика создания и функционирования современных терминов дает примеры синонимии в этой области. Более того, так называемая абсолютная синонимия (полное совпадение значений) наблюдается преимущественно именно в современных терминологиях (ср. *лингвист – языковед*)<sup>111</sup>.

2. Лексическая синонимия тесно связана с явлением многозначности. Например, слово *недостаток* имеет несколько значений, связанных единой смысловой основой – «отсутствие чего-либо, кого-либо», однако каждое из значений имеет свои синонимы. Так, к значению «нехватка кого-либо или чего-либо в нужном количестве» (*недостаток людей, недостаток деталей*) синонимами будут *отсутствие, нехватка, дефицит*. Например: *Недостаток в огневом снаряжении был пополнен при занятии железнодорожной станции* (Толстой А.Н.); *Часто портились винтовки из-за нехватки ружейного масла и шомпольных накладок* (Лев Славин); *Уже*

<sup>109</sup> Синонимия. Словарь лингвистических терминов. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://slovar.lib.ru/dictionary/synonimija.htm](http://slovar.lib.ru/dictionary/synonimija.htm)

<sup>110</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

<sup>111</sup> Там же.

*сейчас есть дефицит в воде для стада...* (Рябов О.А.). В значении «отсутствие достаточных средств существования» слову *недостаток* синонимичны – *бедность, нужда*. Например: *Воспоминания о пережитой бедности, о недостатках, о заржавленной крыше на доме брата вызывали в ней отвращение* (Чехов А.П.). Наконец, в значении «видимое, заметное, отрицательное качество кого-, чего-либо из-за отсутствия чего-либо» ему синонимичны *недочет, пробел, изъян, порок, несовершенство, дефект* и др. Ср.: *Я молча предполагал исправить в новом издании недостатки, указанные мне каким бы то ни было образом* (Пушкин А.С.); *Конечно, были в издании всякого рода промахи и недочеты* (Брюсов В.Я.).

Следовательно, синонимичные слова, взаимозаменяемые в одном из значений, утрачивают это свойство при их соотнесении с другим значением. С этим тесно связана проблема сочетаемости слов-синонимов с другими лексическими единицами, т. е. установление так называемых постоянно употребляемых контекстов.

В этом проявляется существующая закономерность системности лексических связей различных слов (и групп слов) между собой, сложные и разнообразные преобразования в их отношениях.

3. Синонимы возникают в языке постоянно. Это обусловлено рядом причин. Одной из основных является стремление человека найти в уже известных предметах, явлениях окружающего мира какие-то новые черты и оттенки, т. е. углубить и расширить существующие понятия окружающей действительности. Новый дополнительный признак понятия называется новым словом, сходным или тождественным по значению с уже имеющимися наименованиями. Например, с давних пор в языке существуют синонимы *мир, вселенная* с общим значением «совокупность всего, что существует, всех форм материи». Затем вошло в литературный язык слово *мироздание*, семантика которого отражает «системность, стройность всего существующего».

Нередко возникновение синонимов обусловлено проникновением и освоением заимствованных слов, близких или тождественных по значению русским, например *самолет – аэроплан*.

Иногда тождественные, а также близкие по значению слова появляются в силу того, что в различных стилях речи или в разных экспрессивно-стилистических группах один и тот же предмет называется по-разному. Например, так называемые межстилевые (стилистически нейтральные) *наугад, бесплатный, вешать, карточный*

и многие другие имеют синонимы в разговорной речи: *наобум, даровой, вздергивать, картежный*. Для снижения стиля некоторые из них в разговорно-бытовой речи заменяются синонимами просторечного происхождения.

Синонимы возникают и в том случае, когда предмету или явлению действительности по сравнению с общеизвестным значением дается иная эмоциональная оценка (торжественное, традиционно-поэтическое): *лекарство – снадобье* (шутлив., разг.) и *бальзам, панацея* (иронич., книжн.).

Синонимы возникают в русском языке и в результате того, что хорошо развитая морфологическая структура языка позволяет использовать разные словообразующие морфемы для сходных по значению слов, например: *невинный – невиновный; необидный – безобидный; взрываться – разрываться, рваться; вздуться – раздуться; надуться; вспомнить – припомнить, вспомнать (разг.), помянуть (разг.); отчасти – частично; отяготить – отягчить* (книжн.)<sup>112</sup>.

Слова, семантически сближаемые между собой, сопоставляемые по тем или иным признакам в лексической парадигме, обладающие способностью взаимозаменяемости, характеризуются семантической устойчивостью, относительной независимостью от контекста, нормативностью, достаточной частотностью употребления. Это общеязыковая синонимия.

Кроме общеязыковых, узуальных синонимов, являющихся единицами лексической системы, выделяются так называемые контекстуально-речевые синонимы, появление которых обусловлено индивидуальным замыслом пишущего или говорящего, особенностями его языка, стиля и рядом других причин. Подобные синонимы выходят за рамки лексико-семантической системы. Исследователи называют их по-разному: контекстуально-речевые, контекстные, ситуативные, индивидуальные, авторские, окказиональные и т.д. Отличительными признаками таких синонимов являются четко выраженная контекстуальная обусловленность и закрепленность, единичный (как правило, индивидуальный) характер семантики (а нередко и словообразования), невозпроизводимость, т.е. явная ограниченность употребления, отсутствие в словарях и трудность дословного перевода на другой язык.

---

<sup>112</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)



Например, контекстуально-речевой является у М.А. Шолохова в романе «Тихий Дон» синонимизация слова *ручьиться* в значении «литься»: *Сколько же будет из опухших и выцветших глаз ручьиться слез, – не замыть тоски* (ср. общеязыковое употребление – *лить слезы ручьем*). Здесь мы имеем дело не только с контекстуальной синонимизацией, но и с индивидуальным образованием новых слов, выступающих в роли синонимов. Это нередкий способ их создания.

Контекстуально-речевым синонимом у М. Горького в романе «Мать» является слово *воткнул* (глаза) к общеязыковым *вонзить, впиться*: *„Офицер прищурил глаза и воткнул их на секунду в рябое, неподвижное лицо“*.<sup>113</sup>

4. Роль лексических синонимов весьма разнообразна и значительна. Они помогают уточнить, дополнить наши представления о предметах, явлениях действительности, ярче и разностороннее охарактеризовать их. Поэтому чем богаче синонимические ряды, тем шире их границы, тем богаче язык, тем большие возможности он дает для творческого его использования.

В несколько схематичном виде могут быть названы следующие функции лексических синонимов: может быть тоже использовано как синонимичное первым трем; англ. *Very* передано русским словом «порядком» (а не *очень*) в предложении *Пассажиры, видимо, порядком, промерзли*. Дословный перевод грубой реплики мужа, обращенной к беззащитной жене: *Почему ты показываешь свое бледное лицо?* в переводе заменено более реальным для наглого грубияна – *Чего ты суешься со своей постной рожей?* Правильно использованы синонимические ряды *разбор – анализ, недостатки – проблемы* в таком тексте: *Собрание в студенческой группе было посвящено разбору недостатков общественной работы, анализу тех пробелов, которые критиковали некоторых студентов*.

Однако нередко наблюдаются случаи неточного, а то и ошибочного употребления синонимичных слов в оригинальных и переводных произведениях. Например, в газетной заметке, посвященной работе студентов на строительстве в подшефном колхозе, употреблена фраза *Студенты всемерно форсируют строительство колхозного курятника* (К.Л.). Слово *форсировать* вместо *ускорять* создает комический эффект.

---

<sup>113</sup> Горький М. Мать. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://az.lib.ru/g/gorxkij\\_m/text\\_0003.shtml](http://az.lib.ru/g/gorxkij_m/text_0003.shtml)

Выбору синонима, нужного и уместного для каждого конкретного случая, помогает не только углубленное изучение языковых средств русского языка, но и постоянная работа со словарями.

5. Отличительной особенностью словарей синонимов является то, что в них отражены семантические отношения между словами современного русского языка.

Словари синонимов предназначены для того, чтобы дать систематическое описание синонимических групп и рядов, характерных для словарного состава данного языка. В этих словарях указываются смысловые и стилистические различия между синонимами, условия их взаимозамены в различных контекстах. Одна словарная статья синонимического словаря содержит характеристику ряда близких по значению слов; обычно сначала дается их общее толкование, а затем каждое слово синонимического ряда описывается с точки зрения тех смысловых и стилистических особенностей, которые ему присущи. Например, в двухтомном «Словаре синонимов русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой (М.; Л., 1970. – Т. 1.) в статье о слове *воин* читаем:

Воин, боец, вояка (разг.). Участник боев, сражений, военный человек. Воин употр. преимущ. в приподнятой речи; слово боец подчеркивает непосредственное участие в битвах, в боях; вояка – опытный... лихой воин, слово употр. шутливо-иронически...

В словарной статье приведен синонимический ряд, сформулировано общее значение всех синонимов, а затем – отличие друг от друга по значению и употреблению.

Первый русский словарь синонимов был составлен Д.И.Фонвизинным («Опыт российского сословника», 1783, в котором рассматриваются 32 синонимические группы слов). В XIX – начале XX в. выходят словари синонимов П. Калайдовича, Н.А.Абрамова и др.

Современная лексикография располагает несколькими синонимическими словарями. Наиболее полный из них – «Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений», около 5000 синонимических рядов, более 20 000 синонимов под ред. Абрамова Н. (8-е изд.,-М., 2008.-667с.)

Для учителей был издан «Краткий словарь синонимов русского языка» В.Н.Клюевой (М., 1956; 2-е изд. – 1961). Объем его около 3000 слов.

«Словарь синонимов русского языка» З.Е.Александровой (М., 1969; 2-е изд., перераб. и доп. – М., 1998) является словарем-указателем: в нем даются лишь перечни лексических единиц, входящих в тот или иной синонимический ряд (всего в словаре 9 тыс. синонимических рядов), без детальной характеристики их различий по значению, стилистической окраске и употреблению. Вот пример синонимического ряда из словаря З.Е.Александровой:

*Замолкнуть, умолкнуть, смолкнуть, затихнуть, утихнуть, стихнуть, притихнуть; примолкнуть, приумолкнуть (разг.) / о человеке: замолчать, заткнуться (груб., прост.) / о звуке, шуме: замереть, заглохнуть + [за этим знаком помещаются фразеологические обороты с тем же или близким значением] придержать (или прикусить) язык; застегнуть роток на все пуговицы (прост.)*<sup>114</sup>.

Качественно иной этап в разработке синонимических словарей знаменует собой «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» под ред. Ю. Д. Апресяна (Вып. 1. – М., 1997; Вып. 2. – М., 2000), который представляет собой скорее словарь-исследование, чем практический словарь-справочник. Здесь не только даны синонимические ряды слов и толкование каждого слова – члена ряда, но и подробнейшим образом анализируются семантические и сочетаемостные различия между синонимами, приводятся их антонимы, конверсивы, аналоги. Каждая словарная статья разделена на зоны – в соответствии с типом лексикографической информации, помещаемой в данной зоне, например: зона значения, в которой описываются все содержательные различия между синонимами, зона грамматических форм, зона синтаксических конструкций, свойственных словам синонимического ряда, и др. Словарные статьи содержат богатый иллюстративный материал, почерпнутый из современной художественной и публицистической литературы.

Словари синонимов – важное пособие при изучении словарных богатств языка, при практическом овладении лексическими средствами и использовании их в речи.

---

<sup>114</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

## **Практическое занятие**

### **«Лексическая синонимия в современном русском языке»**

Цель: углубить и систематизировать знания студентов о синонимии, закрепить теоретические сведения по теме на практике, учить использованию лексических повторов и синонимов как средства связи предложений в тексте; развивать память, мышление; воспитывать любовь к природе.

#### Ход практического занятия

I. Организационный момент.

II. Мотивация учебной деятельности.

- Сегодня на практическом занятии мы с вами будем учиться составлять ряды лексических синонимов, использовать их в речи.

1) Беседа:

- Что вы знаете о лексической синонимии? Примеры.
- Какие типы синонимов существуют в современном русском языке?
- Синонимия и полисемия. Что вы знаете об этих явлениях?
- Какие вы знаете словари синонимов?

2) Упражнение 1.

Задание. Прочитайте текст и напишите, что же все-таки, по вашему мнению, нужно понимать под термином *синоним*?

Еще древние греки обратили внимание на свойство различных слов выражать одну и ту же мысль. Римляне продвинулись дальше. Они увидели в синонимах не только средство заменять одно слово другим без ущерба для смысла, но и осознали различие между ними.

Д. И. Фонвизин в своем «Опыте русского сословника», сопоставляя слова *старый, давний, старинный, ветхий, древний, заматерелый*, приводил следующий пример их употребления: «Старый человек обыкновенно любит вспоминать давние происшествия и рассказывать о старинных обычаях; а если он скуп, то в сундуках его найдешь много ветхого, нередко он бывает заматерел в своих привычках»<sup>115</sup>.

---

<sup>115</sup> Фонвизин Д. И. Опыт русского сословника. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://rvb.ru/18vek/fonvizin/01text/vol1/03philology/012.htm](http://rvb.ru/18vek/fonvizin/01text/vol1/03philology/012.htm)

И все же до сегодняшнего дня исследователи не выработали единого взгляда на синонимическую природу слова.

Одни считают синонимами и слова, которые, называя одно и то же явление действительности, называют его по-разному, придают ему какие-то новые смысловые или эмоциональные оттенки.

Другие в ранг синонимов возводят только слова с полным смысловым тождеством, такие, как *бегемот – гиппопотам, языковедение – языкознание*. Близкие по значению слова, говорят они, – это просто другие слова, и вряд ли необходимо сажать их в одно гнездо.

Но простите, говорят третьи вторым. Если *бегемот* и *гиппопотам* одно и то же и не привносят в наше понимание ничего нового, то один из двух должен уйти, покинуть язык. Зачем же его засорять? Десятые возражают: тождественность значений еще не превращает *языковедение* в абсолютный синоним *языкознания*. Хотя бы потому, что каждое из них имеет разную способность к словообразованию и словосочетанию. От первого образуется *языковед*. Попробуйте-ка такое действие произвести со вторым. «Языкознаец»? Хм-хм! Между тем мы охотнее употребляем слово *языкознание*, чем *языковедение*, читаем *языковедческое* (или лингвистическое) исследование<sup>116</sup>.

В зоопарке мы чаще называем симпатичное африканское животное бегемотом, нежели гиппопотамом, чего никогда не позволит себе зоолог. В принятой научной классификации это парнокопытное всегда и только *гиппопотам* – «речной конь», а не *бегемот* – «водяная корова». *Гипопотамо* (а не «бегемото») значится и в словаре эсперанто.

...Надцатые полагают, что богатство синонимов – это беда языка, так как затрудняет пользование им. Еще более ...надцатые парируют это мнение парадоксальным высказыванием: «Чем лучше мы будем знать язык, тем меньше для нас останется синонимов». То есть для знатока выбор нужного слова не будет затруднительным<sup>117</sup>.

---

<sup>116</sup> Вартаньян Э. А. Путешествие в слово: книга для учащихся старших классов. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://www.litmir.net/br/?b=29062&p=41](http://www.litmir.net/br/?b=29062&p=41)

<sup>117</sup> Там же.

### 3) Упражнение 2

Задание. Разделите страницу на две колонки. Я буду читать вам пословицы, а вы записывать их: в 1 колонку – с синонимами, во 2-ую – без синонимов.

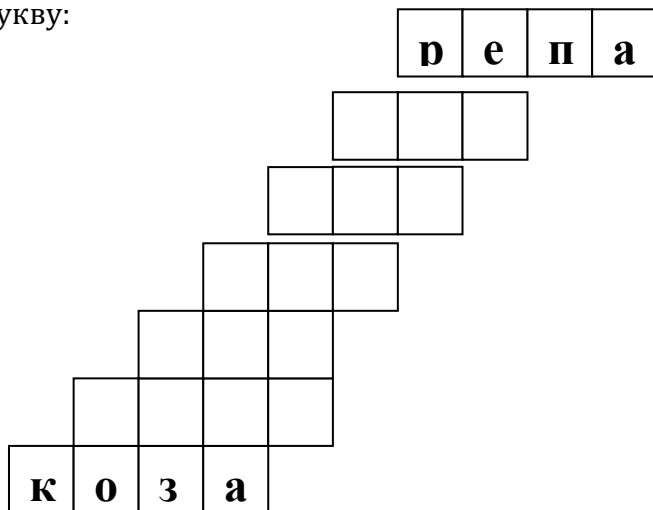
*В глаза хвалит, а за глаза бранит.  
Жди горя от моря, а беды от воды.  
Где умному горе, там глупому веселье.  
Добрый плачет от радости, а злой – от зависти.*

*Знать не знаю, ведать не ведаю.  
Солнце на если, а мы еще не ели.  
Лодырь и бездельник – им праздник и в понедельник.  
Ученье – свет, а неученье – тьма.  
(Народн.)*

### 4) Лингвистическая разминка.

«Помоги козе добраться до репы».

В клетке по горизонтали впиши новые слова. В каждом слове можно менять только одну букву:



Ответ: коза, лоза, луза, муза, мука, рука, река, репа.

6) Упражнение 4. Подберите к словам синонимы; объясните значение каждого из них. Подберите примеры, в которых данные слова по условиям контекста оказались бы несинонимичными; укажите, чем это обусловлено (т.е. определите их синтагматические отношения).

*Оригинальный – подлинный, ошибка – заблуждение, вокальный – голосовой, обыкновенный – рядовой, ощущение – чувство, пасмурный – серый, бедный – нищий, уют – пристань, процесс – дело, страна – земля<sup>118</sup>.*

<sup>118</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

## 7) Творческое задание.

Проанализируйте следующий отрывок из произведения Ильфа и Петрова “Двенадцать стульев”, выделите синонимические параллели к слову “умер(ла)”, дайте их характеристику.

«– Умерла Клавдия Ивановна,– сообщил заказчик.

– Ну, царствие небесное,– согласился Безенчук.

– Преставилась, значит, старушка... Старушки, они всегда преставляются... Или богу душу отдают, это смотря какая старушка. Ваша, например, маленькая и в теле – значит, преставилась. А, например, которая покрупнее да похудее – та, считается, богу душу отдает...

– То есть как это считается? У кого это считается?

– У нас и считается. У мастеров. Вот вы, например, мужчина видный, возвышенного роста, хотя и худой. Вы, считается, ежели, не дай бог, помрете, что в ящик сыграли. А который человек торговый, бывшей купеческой гильдии, тот, значит, приказал долго жить. А если кто чином поменьше, дворник, например, или кто из крестьян, про того говорят: перекинулся или ноги протянул. Но самые могучие когда помирают, железнодорожные кондуктора или из начальства кто, то считается, что дуба дают. Так про них и говорят: «А наш-то, слышали, дуба дал».

Потрясенный этой странной классификацией человеческих смертей, Ипполит Матвеевич спросил:

– Ну, а когда ты помрешь, как про тебя мастера скажут?

– Я человек маленький. Скажут: «гигнулся Безенчук»... Мне дуба дать или сыграть в ящик – невозможно: у меня комплекция мелкая...» (Ильф и Петров)<sup>119</sup>.

*Преставиться, богу душу отдать, сыграть в ящик, приказать долго жить, перекинуться, протянуть ноги, дуба дать, гигнутья<sup>120</sup>.*

## 8) Лингвистическое исследование.

Задание. Продолжите синонимический ряд, используя слова из молодежного сленга. Скажите, для чего нужны такие «словечки» в русском языке? Хороший – положительный ...

<sup>119</sup> См. также CHLUPÁČOVÁ, K., *Cvičné texty z ruské lexikologie.*, Praha :Univerzita Karlova, 1982 , s.46

<sup>120</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из www. [http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

Красивый – симпатичный ...      Умный – сообразительный ...

Друг – товарищ ...      Девушка – мадмуазель ...

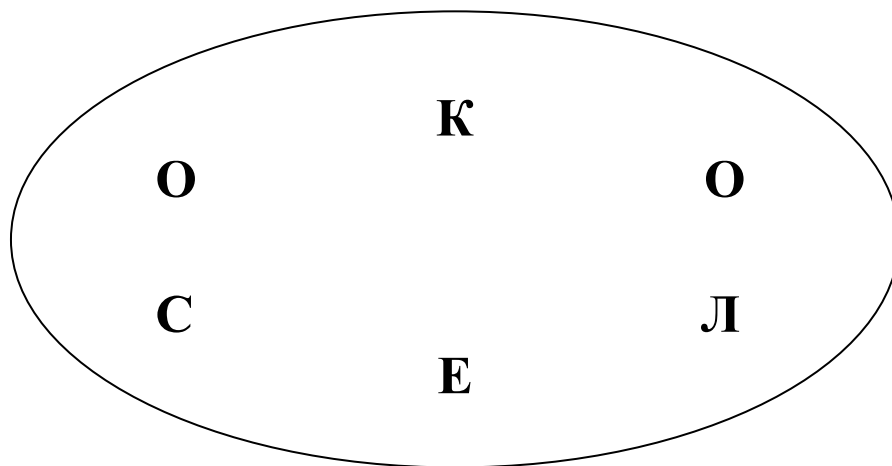
9) Исправьте ошибки. Попытайтесь найти их причины:

Сегодня красивая погода. Надо защищать здоровье. Врач сохраняет жизнь больных. В Праге я буду вашим проводником. Сестра сократила свою юбку. Температура воздуха увеличивается. Повышается материально-техническая база нашей страны. В городе машинный завод. Переписывание с подругой.<sup>121</sup>

10) Лингвистическая разминка.

По кругу написано шесть букв. Сколько различных слов вы сумеете найти?

Читать можно по ходу часовой стрелки и против неё.



*Ответ: 10 слов – колесо, сок, кол, око, село, осел, сокол, оселок, лес, лесок.*

11) Упражнение 6.

Задание: Укажите, являются ли выделенные слова синонимами в общелитературном языке или синонимичны лишь в тексте (в результате индивидуально-авторского употребления); подберите к ним общеязыковые синонимы. Пользуясь словарями, разъясните значения всех слов (и приведенных, и подобранных самостоятельно). Объясните, какой тип системных отношений данных слов позволил определить вид синонимов.

1. *Заскрипели, завизжали, заплакали* полозья, отдираясь от настывшего снега, *заговорили* нестройно, *вразброд* колокольцы под дугами (А. Куприн).

<sup>121</sup> SKÁCEL, Josef, *Cvičení z ruské lexikologie*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství n.p., 1976, s. 27-30



2. Неизъяснимыми движениями вожжей он *сдвигает, сжимает, съезживает* тройку и только изредка негромко покрикивает на встречные сани (А. Куприн). 3. Сколько потом со мной ни случалось *огорчений* и *передраг*, а эта *неприятность* с японским болванчиком одна только не изгладилась из моей памяти (А. Куприн)<sup>122</sup>. 4. И оттого музыка так *страшно, так ужасно* действует<sup>123</sup> (Л. Толстой). 5. Напротив: чем хуже становились его обстоятельства, тем *надменнее, неприступнее* и *высокомернее* становился он<sup>124</sup> (И. Тургенев). 6. Нелепое представление *усилилось, окрепло* при виде того, как из одной вышки бьет в тучу дыма фонтан черной грязи... (М. Горький). 7. И такой же *чмокающий, сосущий* звук... истекая из нутра вышек, наполняет пьяный воздух *чавкающим шумом* (М. Горький). 8. И нигде нет этой *нервной, бешеной* суеты, которую я ожидал увидеть... (М. Горький). 9. Создается впечатление строительства *монументального, спокойной и уверенной* работы *надолго*; сказать: «на века» – уже нельзя в наше время *фантастически быстрого* роста промышленной техники (М. Горький)<sup>125</sup>. 10. Подъехали к первому полку. Он разбросался в *маленьких* только что вырытых недавно окопах. Да и не окопы это, а какие-то *слабенькие* сооружения, словно *игрушечные, карточные* домики: насыпана земля *чуточными* бугорками, а в каждом из них воткнуто по сосновой ветке, так что голову прятали и не разберешь куда, – не то под ветку, не то за этот *крошечный* бугорок<sup>126</sup> (Д. Фурманов). 11. По всему своему складу и образу жизни Роскин был *горожанином (урбанистом, как мы его насмешливо называли)* (К. Паустовский)<sup>127</sup>.

## 12) Самостоятельная итоговая работа

Задание. 1. Укажите (с помощью словарей), в каких значениях приводимые пары слов синонимизируются, а в каких не синонимизируются. 2. Составьте предложения, в которых эти слова имеют синонимические отношения, то есть могут быть взаимозаменяемы. 3. Составьте предложения, в которых эти слова не синонимизируются и не могут быть взаимозаменяемы.

<sup>122</sup> Куприн А.И. Юнкера. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://militera.lib.ru/prose/russian/kuprin2/17.html](http://militera.lib.ru/prose/russian/kuprin2/17.html)

<sup>123</sup> Толстой Л.Н. Крейцерова соната. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://www.world-art.ru/lyric/lyric.php?id=18567&public\\_page=23](http://www.world-art.ru/lyric/lyric.php?id=18567&public_page=23)

<sup>124</sup> Тургенев И.С. Записки охотника. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://www.kredo-library.com/032/00326/read.php?ch=022&p=3](http://www.kredo-library.com/032/00326/read.php?ch=022&p=3)

<sup>125</sup> Горький М. По союзу советов. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://gorkiy.lit-info.ru/gorkiy/vospominaniya/po-soyuzu-sovetov/po-soyuzu-sovetov.htm](http://gorkiy.lit-info.ru/gorkiy/vospominaniya/po-soyuzu-sovetov/po-soyuzu-sovetov.htm)

<sup>126</sup> Фурманов Д. А. Чапаев. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.. http://www.litra.ru/fullwork/get/woid/00816801255946523935/page/11/](http://www.litra.ru/fullwork/get/woid/00816801255946523935/page/11/)

<sup>127</sup> Паустовский К. Повесть о жизни. Книги 4-6. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://mreadz.net/new/index.php?id=109876&pages=194](http://mreadz.net/new/index.php?id=109876&pages=194)

Образец выполнения задания *Проведать – навестить*. Эти слова синонимизируются в значении «посетить кого-нибудь, побывать у кого-, где-нибудь». Например: *Пришла проведать тебя, а то ты нас совсем забыл* (А. Фадеев). Здесь можно вместо *проведать* вставить *навестить* (*пришла навестить*). Однако в другом значении «узнать что-либо, получить сведения о ком-либо, чем-либо» эти слова не синонимизируются. Например: *Как я только проведал, что черкешенка у Григория Александровича, то надел эполеты, шагу и пошел к нему* (М. Лермонтов). Здесь уже нельзя вместо *проведать* вставить *навестить*.

Дополнительное задание. Синонимичные слова охарактеризуйте со стилистической точки зрения.

Вариант 1. 1. Адвокат – защитник. 2. Аномалия – отклонение. 3. Блеск – глянец. 4. Богатство – роскошь. 5. Верзила – каланча.

Вариант 2. 1. Активный – инициативный. 2. Актуальный – жизненный. 3. Алфавитный – азбучный. 4. Античный – древний. 5. Бездушный – черствый.

Вариант 3. 1. Адресовать – направить. 2. Анализировать – разбирать. 3. Бегать – носиться. 4. Бороться – воевать. 5. Бросать – швырять.

Вариант 4. 1. Взгляд – взор. 2. Вид – внешность. 3. Безлюдный – пустынный. 4. Безмолвный – немой. 5. Бурлить – кипеть.

Вариант 5. 1. Бесплезный – лишний. 2. Беспристрастный – объективный. 3. Близкий – интимный. 4. Возместить – покрыть. 5. Возражать – противоречить.

Вариант 6. 1. Обделить – обойти. 2. Бросать – метать. 3. Вить – крутить. 4. Восстать – подняться. 5. Вырастить – поднять.

Вариант 7. 1. Общй – сплошной. 2. Ограниченный – односторонний. 3. Отрицательный – негативный. 4. Плавный – мягкий. 5. Тяжелый – опасный.

Вариант 8. 1. Подлинник – оригинал. 2. Поприще – нива. 3. Потрясение – удар. 4. Путаница – каша. 5. Расположение – благосклонность<sup>128</sup>.

III. Итог занятия.

- Для чего служат синонимы в речи?
- Какие типы синонимов вы знаете?
- Какие группы синонимов вы можете назвать?
- Как составляются синонимические ряды?

---

<sup>128</sup> Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

### **3.4. Внеаудиторная работа по теме**

Для более глубокого изучения лексической синонимии в школе и вузе необходимо вести и внеаудиторную работу, которая является неотъемлемой частью всей учебно-воспитательной работы.

За последние годы внеаудиторная работа по русскому языку значительно оживилась. В организации такой работы важно совершенствовать методы, способствующие развитию самостоятельности и творческой активности студентов, разработать новые способы и приемы освоения языкового материала.

Внеаудиторная работа имеет свою специфику в организации и проведении, свои формы и методы и ставит перед собой следующие цели:

- привить любовь к русскому языку;
- повысить общую языковую культуру;
- развить интерес к языку как учебному предмету.

Во внеаудиторной работе по русскому языку может участвовать как достаточно широкий круг студентов, так и малый. В первом случае внеклассная работа принимает форму самых разных внеаудиторных мероприятий: бесед, олимпиад, утренников, вечеров и тому подобное, во втором – кружка.

Такие формы работы требуют активного участия и деятельности самих школьников и студентов на разных этапах подготовки мероприятий и их проведения.

К таким формам относятся:

- 1) кружки;
- 2) олимпиады;
- 3) конкурсы;
- 4) викторины;
- 5) тематические вечера;
- 6) вечера отдыха;
- 7) выставки и музеи;
- 8) диспуты или дискуссии;
- 9) журналы<sup>129</sup>.

---

<sup>129</sup> Шарохина Е. В., Петрова Ольга Олеговна, Долганова О. В. Педагогика: конспект лекций. online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://bookap.info/okolopsy/sharohina\\_pedagogika\\_konspekt\\_lektsiy/gl75.shtml](http://bookap.info/okolopsy/sharohina_pedagogika_konspekt_lektsiy/gl75.shtml)

Олимпиаду целесообразно проводить один - два раза в год, привлекая к этому мероприятию кружковцев. Она должна быть праздничной, интересной. В ней могут участвовать молодые люди всех курсов или классов, в которых изучается русский язык.

Конкурсы (викторины) желательно проводить один раз за полугодие в качестве определенного итога работы по русскому языку. Они могут быть интересны также ребятам одного и того же курса. Всё зависит от уровня знаний учеников.

Утренники или вечера посвящаются тем или иным годовщинам выдающихся ученых, лингвистов, писателей. Мы остановимся на одной форме внеаудиторной работы – кружковой работе.

Идеи образования кружка по русскому языку явились результатом нашей практики, проходившей в г. Пльзень и в г. Клатовы в торговом техникуме. Учитывая, что русский язык в Чехии изучают как 3-й иностранный язык, уровень знаний студентов различен на всех курсах. На первом курсе могут быть студенты, которые изучали русский язык в начальной школе, но есть такие, которые встретились с языком в первый раз. Именно поэтому возникает необходимость создания кружка по русскому языку, где для всех желающих будет возможность развития речевых навыков, а также почва для основательной подготовки к выпускному экзамену по русскому языку.

Данный кружок имеет большое познавательное и воспитательное значение. Углубленное изучение словарного состава русского языка формирует у студентов представление о богатстве его лексики, прививает интерес к языку, желание обогатить свой словарный запас, развивает языковой эстетический вкус. Занятия в данном кружке способствуют развитию любви к русскому языку.

Заслуживает внимания опыт сквозного проведения кружка с одним и тем же составом студентов с 1-го по 2-ой курс.

Работа кружка «Любители русского слова» должна быть целенаправленной, молодые люди должны чувствовать перспективу работы. Этому способствует определенная программа, составленная преподавателем на 12-14 заданий.

Занятия кружка должны быть обеспечены толковыми словарями или записями словарных статей на пленке для кодоскопа, рисунками, репродукциями картин. К занятиям целесообразно заранее готовить инсценировки по очередной лексической теме.

Кружковое занятие не должно повторять полностью структуру практического занятия, хотя отдельные его элементы не могут в нем не использоваться, т.к. студентам сообщаются новые задания, у них формируются различные умения. Своеобразие занятия кружка в сравнении с практическим занятием заключается в не жесткости его структуры, в большем использовании беседы и самостоятельной работы, привлечении игр, наглядности, технических средств обучения. Занимательность кружкового занятия – одно из важных условий его успешности, залог интереса к пополнению новых знаний.

Оживляет работу решение и составление ребусов, кроссвордов, шарад. Опыт показывает необходимость чтения стихов, прозаических отрывков.

Если занятие кружка хорошо организовано, а тема интересна, можно пригласить и других студентов в качестве гостей.

Чтобы привлечь молодежь в кружок необходимо использовать различные средства пропаганды, например: красочные объявления об открытии кружка по лексике; репортаж об этом кружке, беседа со студентами 1-х - 2-х курсов преподавателя, который будет вести кружок и тому подобное.

Кружковые занятия целесообразно проводить один раз в две недели по часу или каждый месяц один кружок.

Часы на изучение программного материала можно распределить следующим образом

зан.	Содержание работы	Часы
1.	Вводная беседа (о богатстве лексики русского языка, о задачах кружка «Любители русского слова»)	1
2.	Как обогащается словарный состав языка (пути	1
3.	появления новых слов)?	1
4.	Как возникают фразеологизмы?	1
5.	Фразеологизмы из басен И.А.Крылова, из художественных произведений других авторов	1
6.	История лингвистических терминов	1
7.	Жизнь слов	1
8.	Откуда и как возникли имена людей	1
9.	Как и почему называют предметы окружающей	1
10.	действительности?	1
11.	Варианты слов	1
12.	Синонимы	1
13.	Словари русского языка. Зачем они?	1
14.	Антонимы	1
	Новые значения старых слов	
	Как мы выбираем слова в своей речи?	

Занятия в кружке могут проводиться так:

**Тема.** Синонимы (занятие десятое)

**Цель:** ознакомить студентов с понятием «синонимы», с отличиями синонимов друг от друга, со связью синонимов и многозначных слов; развивать умения группировать языковые явления, память, мышление; воспитывать любовь к окружающему миру.

**Оборудование:** таблицы, схемы, рисунки.

**Тип занятия:** комбинированный.

## Ход занятия.

I. Организационный момент.

II. Объявление темы и целей занятия.

III. Работа над темой.

1. Слово преподавателя.

(преподаватель сообщает студентам, что сегодняшнее занятие пройдет не совсем обычно).

Предлагаю вам разделить на две команды и придумать их названия, но так, чтобы они совпадали по значению. Например: «Друзья» и «Товарищи». Затем придумайте девизы, но так, чтобы они отражали названия ваших команд.

Например:

Вместе весело нам жить, Ни шагу назад! Ни шагу на месте!

И работать, и дружить! А только вперед! И только все вместе!

Теперь оглянитесь вокруг, посмотрите на мир, который вас окружает, найдите в нем слова, одинаковые по значению.

1. Игра «По цепочке».

Задание: Одна из команд говорит предложение об окружающем мире, после этого выбирает прилагательное, существительное или глагол из него. Вторая команда должна подобрать к этому слову как можно больше синонимов.

(Преподаватель при этом записывает наиболее удачные синонимы на доске).

После этого команда, называющая или продолжающая синонимический ряд, говорит следующее предложение, но так, чтобы оно совпадало (т.е. продолжало) по смыслу с предыдущим. И так продолжается до тех пор, пока текст не закончится.

2. Сочинение «Мир, который меня окружает».

Задание: Составить из прозвучавших предложений текст, используя синонимы, записанные на доске.

IV. Чтение лучших сочинений.

V. Подведение итогов занятия.

VI. Домашнее задание: дописать сочинение.

Также во время занятий в кружке можно инсценировать русские сказки такие, как „Красная шапочка“, „Репка“, „Маша и медведь“ (показ отрывков из современного мультфильма „Маша и медведь“), при этом давать задания по определению синонимов и объяснению их значений.

### ***Выводы***

Третья глава дипломной работы носит прикладной характер. В ней дан анализ учебников для ООШ и вузов, обозначены их положительные стороны, названы недочеты.

Проанализированы вузовские программы, сборники упражнений на предмет наличия практических заданий, посвященных лексической синонимии, а также на предмет соответствия программных требований содержанию вузовских учебников.

Были предложены разработки лекции и практического занятия, посвященные рассмотрению вопросов о синонимии.

Показана необходимость взаимосвязи и преемственности аудиторных и внеаудиторных занятий. С их помощью осуществляется поиск новых форм обучения, воспитывается любовь студентов к русскому языку. Предложено примерное планирование языкового кружка.



## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Лексическая синонимия является неотъемлемой частью лексикологии, изучающей словарный состав в его современном состоянии и историческом развитии. Изучение синонимов, а также их развития и функционирования на современном этапе обогащают словарный запас, формируют языковое чутье, помогают избегать ошибок и неоправданных повторов в устной и письменной речи; делают ее образной, насыщенной, высокохудожественной.

Предложенная нами система работы по изучению лексической синонимии позволяет глубже исследовать эти явления, в полном объеме ознакомиться с основными учебными лексическими понятиями (синонимы, синонимические ряды и т.д.). В целом эта работа способствует сознательному овладению синонимией с учетом их изменения и развития.

Итак, сделаем основные выводы, вытекающие из дипломного исследования.

1. В дипломной работе была попытка показать роль и значение изучения современного русского языка на примере одной небольшой темы – на характеристике лексической синонимии последнего времени.

2. Анализ научной литературы по теме исследования позволил обобщить и систематизировать теоретический материал, внести необходимые уточнения, обратить особое внимание на трудные моменты теории. Без серьезной основательной подготовки преподавателю трудно провести занятие по лексической синонимии на должном научно-методическом уровне.

4. Всестороннее и тщательное изучение научно-методической литературы по теме дипломной работы, анализ периодических изданий, исследование передового опыта учителей-словесников позволили расширить современную систему изучения «Лексикология» в вузе, описание которой представлено в третьей главе дипломного сочинения.

5. В работе сделаны выводы и обобщения.

Для эффективного изучения синонимов в вузе преподаватель должен:

- хорошо разбираться в теоретическом материале по теме «Лексическая синонимия»;

- постоянно изучать методическую литературу по теме, а также использовать на лекциях и практических занятиях опыт коллег;

- по возможности приносить новизну в свои занятия со студентами, делать каждую лекцию открытием для них, чтобы каждый мог применить данный материал в школе;

- использовать занимательный материал для повышения интереса к изучаемому предмету.

Материалы, собранные в дипломном исследовании, заметно облегчат работу учителя-словесника, а также повысят интерес к изучению современного русского литературного языка у студентов.

## RESUME

Téma diplomové práce: Lexikální synonymie ruského jazyka konec XX. – začátek XXI. století.

Lexikální synonymie je důležitou součástí lexikologie, která se zabývá lexikem, tedy slovní zásobou určitého jazyka a jejím užíváním v jeho soudobé podobě a také v historickém vývoji.

Zkoumání lexikální synonymie, její vývoj, funkce v dnešní době obohacuje slovní zásobu, formuluje jazykový cit, pomáhá vyvarovat se chyb a jednotvárnosti ústní a psané řeči. Slovní projev získá výraznou, plnohodnotnou a estetickou podobu.

Nabízená práce pro výuku lexikální synonymie dovoluje hlouběji zkoumat jevy, v plném obsahu seznamuje se základním učebním obsahem lexikálních pojmů (synonyma, lexikální synonyma, gramatická synonyma, slovtvorná synonyma, synonymická řada atd.) Celkem diplomová práce napomáhá uvědomělému zvládnutí tématu lexikální synonymie a ukazuje na jejich změny ve vývoji historické doby.

Obsah práce se skládá z úvodní části, ve které seznámíme čtenáře s tématem práce, dále ze tří kapitol: první, teoretická část, pojednává o lexikálních synonymech ruského jazyka, druhá, teoreticko-praktická část, která se zabývá vývojem a funkcí lexikální synonymie současných autorů, používá excerptce a porovnání synonymických obrátů klasické a současné ruské literatury, ve třetí části diplomové práce věnujeme se možnostem využití zkoumané problematiky ve školní praxi. Na závěr práce uvádíme seznam použité literatury a internetových zdrojů.

Teoretická a praktická část obsahuje pohled na užívání synonym v jazyce a také na jejich stylovou důležitost a jejich funkce.

Materiály, shrnuté v diplomové práci, mají značně ulehčit práci učitele – filologa, také zvednout zájem ke studiu soudobého ruského literárního jazyka u studentů.

## **SUMMARY:**

The topic of the dissertation: Lexical Synonymy of Russian language from the end of the 20th to the beginning of the 21st century.

Lexical synonymy is an important part of lexicology that engages in lexis, that is vocabulary of specific language and its using in its recent form and in its ancient development, too.

Study of lexical synonymy, its development and function in this time enriches vocabulary, forms language sensibility and helps to avoid mistakes and monotony of oral and written speech. Verbal expression gets expressive, full-valued and aesthetic form.

The work offered for lexical synonymy teaching admits to more deeply examine processes and it acquaints in full extent with basic teaching content of lexical terms ( synonyms, lexical synonyms, grammatical synonyms, word formational synonyms, synonymous succession etc.). In total the work helps to a conscious ability of a topic of lexical synonymy and it points to its changes in a development of historic times.

The content of the work consists of an introduction, in which we acquaint a reader with the topic of the work, and three next chapters:: the first one deals about lexical synonyms of Russian language, the second one, theoretical and practical part, which deals about development and function of lexical synonymy of recent authors uses an excerption and comparison of synonymous idioms of classical and recent Russian literature, in the third part of the dissertation we pay attention to possibilities of application of studied problems in a school practice. In the conclusion of the work we bring a list of referenced literature and the Internet sources.

The theoretical and practical part contains a view of using synonyms in the language and their stylish importance and their function, too.

Materials summarized in the dissertation should make work of a teacher-philologist easy and increase an interest in students to study recent Russian literary language..

## Список используемой литературы:

1. Антонова Л.Г. Ведение дневниковых записей как элемент профессиональной подготовки будущих учителей // Русский язык в школе. – 1988. – №6. – С. 86-89.
2. Бабенко Л.Г. Лексикология русского языка. Учебное пособие. Екатеринбург. 2008 г. – 126 с.
3. Брицын М.А. Современный русский язык. – М.: Вища школа, 1983. – 274 с.
4. Вартаньян Э. А. Путешествие в слово: книга для учащихся старших классов. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.litmir.net/br/?b=29062&p=41](http://www.litmir.net/br/?b=29062&p=41)
5. Волынская И., Кашцев К.. Смерть и побрякушки. Донецк., 2004.- С.257.
6. Горький М. Мать. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.az.lib.ru/g/gorxkij\\_m/text\\_0003.shtml](http://az.lib.ru/g/gorxkij_m/text_0003.shtml)
7. Горький М. По союзу советов. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www.gorkiy.lit-info.ru/gorkiy/vospominaniya/po-soyuzu-sovetov/po-soyuzu-sovetov.htm](http://gorkiy.lit-info.ru/gorkiy/vospominaniya/po-soyuzu-sovetov/po-soyuzu-sovetov.htm)
8. Граков А. Крестовый блюз. Роман. – Ростов н/Д., 1997. – 480 с.
9. Гужва Ф.К. Лексика и фразеология русского языка.–К.:Радянська школа,1982.371 с.
10. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: Т.1-4. – М.: Рус.яз.,1981.
11. Демидова К. И. О возможностях школьных учебников по русскому языку в изучении системных связей слов в 5 классе (на материале учебного комплекса «русский язык» под редакцией в.в. бабайцевой) // Филологический класс . 2003. №10. С.29-31.
12. Джалилова П. И. Употребление стилистически-семантических синонимов в лексике кумыкского языка [Текст] / П. И. Джалилова // Молодой ученый. — 2012. — №3. — С. 238-240.
13. Достоевский Ф. М. Преступление и наказание / Вступ. ст. Г. Фридендера; Прим. Г. Коган.. – М.: Художественная литература, 1978. – 463 с.
14. Достоевский Ф.М. Идиот. М.-Изд. Правда.-1981. - 640с.
15. Ермакова О.П., Земская Е.А., Розина Р.И. Слова, с которыми мы все встречались: Толковый словарь русского общего жаргона: Ок. 450 слов / Под общим руководством Р.И. Розиной. – М.: Азбуковник, 1999. – 320 с.
16. Жуковская Е. Е., Леонова Э.Н., Мотина Е.И. Образцы русской художественной прозы XIX – XX веков. Тексты, упражнения, комментарии , ключи.(Пособие для изучающих русский язык как иностранный) Москва, 1994. – С. 8.
17. Зеленина Л.М.. Русский язык. Рабочая программа. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www.school-russia.prosv.ru/info.aspx?ob\\_no=26992](http://school-russia.prosv.ru/info.aspx?ob_no=26992)
18. Ильф И., Петров Е. Любовь должна быть обоюдной. Фельетон. [online] [ cit. 28.7. 2011]. Доступный из [www.ilfipetrov.ru/feletoni37.htm](http://ilfipetrov.ru/feletoni37.htm)
19. Копецкий, L. Posobije po leksikologii ruskogo jazyka. Praha, 1974. – st.47-53
20. Крысник Л. Социальные жаргоны (в русском языке) // Семья и школа. – 2002. – №8. – С. 34-35.
21. Кузнецов Э.В. Лексикология русского языка. – М.: Высшая школа, 1989. с.317
22. Культура письменной речи. Лексическая синонимия. [online] [cit. 27.7. 2013]. Доступный из [www.grammar.ru/RUS/?id=6.15](http://grammar.ru/RUS/?id=6.15)
23. Куприн А.И. Юнкера. [online] [cit. 27.7. 2013]. Доступный из [www.militera.lib.ru/prose/russian/kuprin2/17.html](http://militera.lib.ru/prose/russian/kuprin2/17.html)
24. Левикова С.И. Большой словарь молодежного сленга.–М.: ФАИР-ПРЕСС,2003.–928 с.
25. Лексикология. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www.lingtown.ru/blog/lexikology/175.html](http://lingtown.ru/blog/lexikology/175.html)

26. Лексическая синонимия. [online] [ cit. 27.7.2013]. Доступный из [www: http://www.examen.ru/add/School-Subjects/Languages/Russian/7348/7359](http://www.examen.ru/add/School-Subjects/Languages/Russian/7348/7359)
27. Мусорин А.Ю.. Основы науки о языке. Учебное пособие. Издание второе, исправленное и дополненное. Новосибирск, Новосибирское книжное издательство, 2004. – 66-67 с.
28. Никитина Т.Г. Толковый словарь молодежного сленга: Слова, непонятные взрослым. Ок. 2000 слов. – М., 2003. – 736 с.
29. Опыт словаря русских синонимов (часть I), издан Московских обществ: Истории и Древностей Сотрудником Петром Калайдовичем. М., 1818. Доступный из [www: http://www.gramota.ru/slovari/types/17\\_13](http://www.gramota.ru/slovari/types/17_13)
30. Панов А. Б. и др. Сборник тренировочно-контрольных упражнений по современному русскому языку (с элементами программирования). Вып. 1. – М.: Просвещение, 1988. – 144 с.
31. Паустовский К.Г. Дым отечества: роман / Собрание сочинений в девяти томах. Худож. лит-ра,, 1982. Т. – 3. – С. 366.
32. Паустовский К. Повесть о жизни. Книжки 4-6. . [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://mreadz.net/new/index.php?id=109876&pages=194](http://mreadz.net/new/index.php?id=109876&pages=194)
33. Пешковский А. М. Избранные труды. М., 1959. - С. 174.
34. Пособие по лексикологии русского литературного языка, Státní pedagogické nakladatelství, n. p. , Praha 1979 , стр. 51-53.
35. Пушкин А.С. Дубровский. The Planet, 1987. – С. 22.
36. Пушкин А.С. Капитанская дочка / Сочинения. М.: „ОЛМА-ПРЕСС“, 2001. С. 647.
37. Пушкин А.С. Повести покойного Ивана Петровича Белкина. Гробовщик. – М.- Художественная литература.-1975.-Собр. соч. в 10 т.-Т.5. – С. 70.
38. Пьецух В.А. Крыжовник. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www: http://magazines.russ.ru/znamia/2002/8/pec-pr.html](http://magazines.russ.ru/znamia/2002/8/pec-pr.html)
39. Пьецух В. Новая московская философия. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=7](http://m.litfile.net/read/445278/428000-429000?page=7)
40. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: высшая школа, 1991. – 559 с.
41. Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка: Учебное пособие. - Владивосток: ТИДОТ ДВГУ, 2004. - 257 с.
42. Рус Дон. «Чужой билет». Художественный фильм. Режисёр и сценарист Дон Рус. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://www.kinopoisk.ru/film/618/](http://www.kinopoisk.ru/film/618/)
43. Русский язык / Под ред. Л.Л. Касаткина. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 768 с.
44. Русский язык. В 2 ч. 4.1./Под ред. Л.Ю.Максимова. – М.: Просвещение, 1989. С. 49-70.
45. Сборник тренировочно-контрольных упражнений по современному русскому языку. – М.: Просвещение, 1989. – 208 с.
46. Свинцова И.Ю.: Культура русской речи и практическая стилистика русского языка. Hradec Králové, 2004, str. 80-81.
47. Синонимия. Словарь лингвистических терминов. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из [www. http://slovar.lib.ru/dictionary/sinonimija.htm](http://slovar.lib.ru/dictionary/sinonimija.htm)
48. Skácel J. Cvičení z ruské lexikologie, státní pedagogické nakladatelství, n. p., Praha – S. 27-30.
49. Словарь синонимов / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из [www http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonims/](http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonims/)

50. Словарь синонимов и антонимов современного русского языка.» 50000 слов. — М.:«Аделант», 2013. – С. 27. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www: <http://synonymonline.ru>.
51. Словарь синонимов русского языка. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из www. [http://bravica.ws/ru/synonyms-russian-lang/word\\_19.htm](http://bravica.ws/ru/synonyms-russian-lang/word_19.htm)
52. Словарь русского языка. Комбинировать. [online] [ cit. 28.7. 2011]. Доступный из www. <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/02/ma106328.htm>
53. Словарь русского языка. Кваситься. [online] [ cit. 28.7. 2011]. Доступный из www. <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/02/ma106328.htm>
54. Современный русский литературный язык / Под ред. Н.С. Валгиной. – М.: Логос, 2002. – 528 с.
55. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Синонимы. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www. <http://enc-dic.com/stylistic/Sinonim-50/>
56. Талицкая, Е., *Ruský jazyk: Lexikologie*. Brno: MU, 1998, s.63.
57. Талицкая.Е., Коришанкова С. Русская речь, Masarykova univerzita, Brno, 1993.
58. Толковый словарь Ожегова / Словари и энциклопедии на Академике. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ogegova>.
59. Толстой Л. Н. Война и мир. Т. 1. Крокус / библиотека классической и современной прозы. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из www <http://www.croquis.ru/5.html>
60. Толстой Л.Н. Крейцерова соната. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из www [http://www.world-art.ru/lyric/lyric.php?id=18567&public\\_page=23](http://www.world-art.ru/lyric/lyric.php?id=18567&public_page=23)
61. Толстой Л.Н. Смерть Ивана Ильича. Собрание сочинений в 22 т. М.: Художественная литература, 1982. Т. 12. – С. 317.
62. Тургенев И.С. Записки охотника. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www <http://www.kredo-library.com/032/00326/read.php?ch=022&p=3>
63. Улицкая Л. Веселые похороны. Москва — Калуга — Лос-Анжелос) [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www: <http://book-online.com.ua/>
64. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология: Учебник / М.И.Фомина. – 4-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2003. – 415с.
65. Фонвизин Д. И. Опыт русского сословника. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www: <http://rvb.ru/18vek/fonvizin/01text/vol1/03philology/012.htm>
66. Фурманов Д. А. Чапаев. [online] [cit. 30.12. 2013] Доступный из www: <http://www.litra.ru/fullwork/get/woid/00816801255946523935/page/11/>
67. Chlupáčová K. CSc. Doc-PhDr. Cvičné texty z ruské lexikologie., Praha, 1982. –с.102
68. Челебиев, Д. Э. Классификация лексических синонимов в турецком языке / Д. Э. Челебиев // Ученые записки Таврического национального университета имени В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2013. – Том 26 (65), №1, ч. 1. – С. 389-394. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из www: <http://repository.crimea.edu/jspui/handle/123456789/9752>
69. Чехов А.П. Крыжовник. -М.:Изд-во. «Правда». Собр. Соч. в 12 т.- Т.9.-С.240-241
70. Что такое дублеты в лингвистике? [online] [cit. 28.7. 2013]. Доступный из www. <http://www.genon.ru/GetAnswer.aspx?qid=70f04f1e-1183-4871-b1a0-646281b05527>
71. Шанский, Н.М., Лексикология современного русского языка. Москва: Просвещение, 1972, с. 56.
72. Шарохина Е. В., Петрова Ольга Олеговна, Долганова О. В. Педагогика: конспект лекций. [online] [cit. 30.12. 2013]. Доступный из www. [http://bookap.info/okolopsy/sharohina\\_pedagogika\\_konspekt\\_lektsiy/gl75.shtm](http://bookap.info/okolopsy/sharohina_pedagogika_konspekt_lektsiy/gl75.shtm)
73. Шитов В. Собор без крестов – 2: Роман в 2 кн. Кн. 1. – Ростов н/Д., 1996. с.480
74. Шмелёв, Д. Н. *Современный русский язык*. Москва: Просвещение, 1977, с.197.

75. Ярус, портал русского языка. Понятие синонимов. [online] [ cit. 28.7. 2013].  
Доступный из [www. http://yarus.aspu.ru/?id=222](http://yarus.aspu.ru/?id=222)